

Boston's Bilingual Asian Newspaper

SAMPAN

Mar. 17, 1995

Vol. XXIII No. 10

AARW Director Koshy Mathews

Interview

Making the Asian American Resource Workshop a home away from home for immigrants is a goal of the organization's new executive director, Koshy Mathews.

Born in the southern Indian state of Kerala, Mathews was raised in a Christian family belonging to the sect of Saint Thomas, which was believed to have been carried to India by St. Thomas, one of Jesus Christ's original disciples.

Mathews came as a student to the United States in 1971 to attend a bible college in the south. It wasn't long, however, before he grew disenchanted with the school's American brand of southern fundamentalism. Believing that such an approach to Christianity took the bible too literally and largely ignored political action as a form of spiritual activity, he eventually left the school and enrolled in the graduate theology program at Princeton University, where he pursued an interest in liberation theology, a movement that originated in Latin American and joined spirituality with political action.

While a student at Princeton, Mathews also became politically active, taking part in the movement protesting apartheid in South Africa. Following his graduation, he worked as a counselor for international students at Syracuse University and at MIT. More recently, he ran his own insurance business in Newton, which he is in the process of winding down.

Mathews says he decided to change careers because he wanted to return to the kind of social work that genuinely interests him. He wanted, he explains, to "do something that I really like with my life, as opposed to making money."

Active in AARW affairs in recent years, Mathews seemed a logical choice to fill the director's position when Michael Liu resigned at the end of last year. While the AARW was founded by people from East Asian backgrounds, the organization is meant to be an umbrella organization for the entire Asian community, including people of South Asian backgrounds.

"There is some sense within the workshop to diversify," says Mathews, who will be the first Indian American to hold the organization's directorship. While Mathews plans to continue to emphasize such important Asian community issues as anti-Asian bias, glass ceilings in the workplace, and political activism, he also wants the AARW to

continued on page 4



Koshy Mathews at the AARW.



Law enforcement officers at the International Organized Crime Conference at the Westin Hotel.

Tracking Organized Crime

Law Enforcement Officials Discuss Boston Underworld

Last week's 17th annual International Asian Organized Crime Conference is the kind of event that could be unsettling to some members of the Asian community, largely because it may suggest to the public that a substantial number of Asians are involved in criminal activities.

Such a highly publicized conference also has the tendency to perpetuate the Asian gang stereotype and inspire fear of an international Asian crime conspiracy, leaving open the door to the kind of mythologizing that skews reality.

Law enforcement officials attending the conference, however, including FBI director Louis Freeh, seemed eager to dispel such notions, pointing out that focusing attention on the problem of Asian organized crime wasn't meant to disparage the larger Asian-American community.

"The vast majority of the Asians in the United States are law-abiding," said Freeh, who spoke at the week-long conference at Boston's Westin Hotel and urged more Asians to pursue law enforcement careers in the FBI.

"They comprise an integral part of our nation," he said of the Asian American community. "Like many other ethnic groups that have made the United States their home before them, the Asian community is dedicated to family values, possesses a strong work ethic, and strives to achieve the American dream."

Last week's conference, which included lectures on subjects ranging from Chinese gangs to international narcotics trafficking, brought together more than 1,000 law enforcement officials from cities across the country, as well as from China, Taiwan, Thailand and Hong Kong. The annual event, which

originated in Boston, was hosted this year by the Boston Police Dept. and organized by department Detective Benjamin Leong.

While a smattering of Asian American law enforcement officials attended the conference, the majority of the participants were non-Asian, pointing to the fact that police and other agencies investigating Asian organized crime still have a limited number of police officers who speak Asian languages in their departments. The Boston Police Department currently has about 17 Asian police officers, most of whom can converse in an Asian language, according to one officer.

Although Sgt. Detective Jim Fong of the Boston Police Department emphasized that "the majority of [Asians] are law-abiding families" and "hard-working people," he added that "every race has its problems. We're no different."

And while Boston has been spared some of the more serious gang-related problems affecting larger American cities such as New York, San Francisco, and Los Angeles, it is not without its share of underworld criminals, according to local law enforcement officials.

Although the recent extradition of alleged Ping Ong crime boss Stephen Tse from Hong Kong and his impending trial on racketeering and murder conspiracy charges may suggest that the area's major Asian underworld organization has been silenced, law enforcement officials suggest that remnants of the group still exist. They now believe that a number of smaller crime groups may be vying for control in the Boston area - a situation that makes it more difficult for police to identify particular groups, investigate their activities, and

prosecute them under organized crime statutes.

While Chinese groups such as the Ping Ong are believed to have controlled the Boston underworld during the 1980s, they now have competition from Vietnamese criminal gangs operating in the area, according to law enforcement officials.

One major change within the local Asian underworld is the general absence of the kind of high-stakes gambling that was prevalent in Chinatown during the 1980s. Police say legal gambling at Foxwood in Connecticut no longer makes it necessary for gamblers to frequent illegal gambling houses and risk the possibility of being robbed by street gangs.

One of the most serious Asian underworld crimes, according to law enforcement officials, is heroin trafficking. Much of the heroin coming into the US originates in Southeast Asia's Golden Triangle. "Let's just say we have evidence there is this kind of trafficking going on, not just in Boston, but in the United States," said FBI agent Charles Hickey. Other law enforcement officials confirm that investigations are also underway in the area of people who may be involved in the drug trade.

It remains unclear how extensive the problem is in the area. Last summer a number of people were arrested on the North Shore for possession of several pounds of China White heroin, said Fong. In the past, heroin has been smuggled into the Boston area in a number of ways, including once in a bean sprout washing machine.

Fong, however, declined to comment on whether any local business people were under investigation for financing the heroin trade. continued on page 2

FROM PAGE ONE

Crime

continued from page 1

Fong points out that extortion continues to be another serious problem facing the Asian community on a regular basis. The extortion often involves threatening business owners - particularly in Chinatown - if they refuse to pay protection money. Law enforcement officials also suggest that some illegal immigrants are preyed on by immigrant smugglers seeking to collect smuggling debts, which are believed to be as high as \$30,000 per person for passage from China to the US. It remains unclear, however, how much illegal immigrant smuggling is taking place in the area. Most of this activity appears to be taking place in the New York area.

Last year, two men were abducted from a Chinatown apartment and were later released, leading police to believe that money had been paid to their abductors to settle a debt, though it appears unclear exactly what happened or why the men were abducted.

In another recent incident a Fujianese man, who is a legal immigrant, was stabbed in the hand and ordered to withdraw \$10,000 from his bank account at the Shawmut Bank by his Beach Street roommates. The bank alerted the police after the restaurant worker, Hok Thu Chan, told the bank teller that he was being forced to withdraw his money.

A major obstacle to uprooting organized crime within the Asian community is the unwillingness of people to speak out against it or to provide information to police when a crime oc-

curs. A code of silence continues to exist within the community. While silence surrounding such issues as domestic violence has been overcome in recent years and is now being openly addressed, organized crime in the community continues to be a largely taboo subject, even in the Asian media.

And while Chinatown residents and businessmen are more willing to contact the police than they had been in the past, they're still not as open "as we'd like them to be," says Fong, who believes that many Chinese immigrants don't fully understand or trust the legal system, which allows an arrested criminal to be released on bail shortly after his arrest. Some think that the victimizer will return to seek revenge once he has been released.

In recent years, crime gangs have been known to move from area to area targeting local Asian business owners in home invasions, said Fong.

"Some of these gang mem-

bers are known for their violence," he said, adding that law enforcement officials consider the Vietnamese gangs to be especially violent. One crime group known to the police is called Mother Qi and is believed to have originated in Dorchester.

Fong believes that Ping Ong also continues to operate in the area, adding that "being indicted doesn't make it go away." And while "there are gang members in Chinatown," they are not "as visible as they were before," he says. Law enforcement officials also believe that criminal groups are active in Quincy, Lowell and Chelsea.

Like other law enforcement officials, Fong believes that Boston has been spared the kind of crimes committed in other cities, including turf wars and credit card fraud, among other things. "From a national perspective, we're fortunate enough that our gang problem is not of the magnitude of other parts of the country," he said.

At last week's conference, however, a San Francisco police detective noted that a bloodbath may have been averted in a Boston Chinatown restaurant in 1992 only because a police officer happened to be in the establishment when a gang-related killing was about to take place. The presence of the police officers scared off the assassins.

Earlier in the decade five people were murdered in a Tyler Street storefront in what was believed to be a gambling-related crime, and last summer a man was murdered in a Chinatown storefront in what police believe was a gang-related retaliation. That incident is still under investigation and no arrests have been made, pointing out how difficult it sometimes is for law enforcement officials to solve these crimes.

What motivates young people to get involved in criminal activity is the lure of money and status, flashy clothes and flashy cars, say law enforcement officials. Crime, they suggest, gives people the chance to rise from being an ordinary person "to a person of stature" in a short time.

Another problem local police have been seeing is the harassment of young people by other youths in school or on the street. Police suggest that peer pressure may be involved in the willingness of some youths to join criminal groups.

"The kids are becoming more Westernized," said Fong. "They know what is available to them." In China, the laws are stricter and the punishment is more severe. America, Fong suggests, is a freer country that offers more opportunity for criminal behavior to flourish.

-R.O.

Youth Jobs Coordinator

Recruit summer jobs for teenagers in the Brookline community. Screen, train, and place youths. Monitor job performance. Applicant must possess excellent communications skills and be able to work with teenagers. Minimum B.A. required; prefer graduate experience. Begins mid April through August 25, 1995. Flexible hours; 10-15 hours per week in spring, 20-25 hours per week in summer. \$15/hour. Send resumes by March 22, 1995, to **Personnel Department, Town of Brookline, 333 Washington Street, Brookline, MA 02146**. This position is funded in part under the Housing and Community Development Act and is subject to all regulations pertaining thereunto.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

Director of Public Health and Human Services

Brookline, Massachusetts is seeking a results oriented executive for the new position of Director of Public Health and Human Services. The successful candidate will direct the Brookline Health Department and coordinate the public health activities of the Town's human services departments, the school department and community organizations. A key requirement of this exciting position is the ability to anticipate public health needs in the community and to develop cost efficient solutions.

A Master's in Public Health or comparable degree is required along with progressive management responsibility and experience in a public health setting. Other requirements are substantial knowledge of application statutes, regulations, environmental health, code enforcement, and demonstrated familiarity and control of infectious disease including AIDS and Tuberculosis, and immigrant health concerns. Send resume and cover letter by April 21, 1995, to: **Personnel Director, Town of Brookline, 333 Washington Street, Brookline, MA 02146**.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

MANAGEMENT/SALES

Great Opportunity to be a career professional. Metropolitan Life is looking for bright and ambitious people who can make the most of a tremendous career. You'll enter the exciting world of financial services helping businesses and individuals to make significant financial decisions. You'll receive initial financing of up to \$590 a week. Compensation plan, benefits package, and retirement program. Intense training. If you have the drive to succeed combined with an entrepreneurial spirit, call ANTHONY LEUNG at (617) 292-0888 or send resume in confidence to:

MetLife
65 Harrison St., Suite 401
Boston, MA 02111
Attn: Anthony Leung
EOE

MILLBROOK SQUARE APARTMENTS
17 Mill Street, Arlington, MA 02174

Located in Arlington, Massachusetts, Millbrook Square Apartments offer one and two bedroom apartments for the elderly and handicapped persons.

To receive an application write to the above address.

All units are assisted by the HUD Section 8 Program and are available on an open occupancy basis.

Owned and professionally managed by Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.



Equal Opportunity Housing

TO

**ADVERTISE
WITH SAMPAN
PLEASE CALL:**

Tel: (617) 426-9492
Fax: (617) 482-2316

The Massachusetts Housing Finance Agency and
The Federal Deposit Insurance Corporation
Invite You to Attend a

Minority Business Enterprise and
Management Company
Trade Fair

Sheraton Tara Hotel Ballroom, 37 Forbes Street, Braintree, MA
6:30 p.m. — 9:00 p.m., Thursday, April 20, 1995

Present Your Products and/or Services to
Property Management Companies and FDIC Procurement Officers

Special features of the 1995 Trade Fair:

- Your company's profile distributed to management companies
- Bid board listing upcoming bid opportunities

If you'd like to attend, contact Jackie Gwinn, at (617) 451-3480, ext. 218.
The deadline for reserving a display table is March 29.

RIDDLEBROOK APARTMENTS

13 West Street
East Douglas, MA 01516

Located in East Douglas, Riddlebrook Apartments offer one and two bedroom apartments for elderly or handicapped persons.

All units are assisted by the Farmers Home Administration and HUD Section 8 Program and are available on an open occupancy basis to low income applicants.

To receive an application, write to the above address.

Owned and professionally managed by Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.



IDEAS

Diversity in the US and Japan

The growing ethnic and racial diversity in Japanese and American life was the topic of a Japan Society of Boston symposium at UMass Boston last week.

Titled "Internationalizing a Society: Diversity in the Classroom and Society," the symposium was the third in a series of Japan Society talks on critical issues in Japan and the US. The symposium included a series of short lectures on diversity in society and in the classroom followed by discussions among panelists from abroad and from local universities.

To begin the program, Dr. Holly Carter, Dean and Director of the Office of Educational Opportunity Programs at Northeastern University, pointed out that there has been an ongoing trend among American educators to "internationalize" the university curriculum. The goal is to produce students with an expanded global awareness.

Despite this effort, however, the trend has in many instances tended to take a Eurocentric view of the world. Moreover, the motivation for the trend appears to be largely economic. Other nations are viewed as competitors, rather than as distinct cultures with traditions and histories worth understanding for their own sake.

Concomitant with this has



Michael Weiner, Yuri Morita, and Holly Carter at a Japan Society Symposium.

been a tendency on university campuses to marginalize ethnic studies - African American, Latino and Asian Studies programs, for example. While Americans appear to be eager to gain a broader knowledge of the international world, they seem more reluctant to explore and learn about the diverse cultures in their midst. One result of such an outlook is that people tend to know each other through stereotypes rather than through experience and knowledge.

Merry White, an Associate Professor of Sociology at Bos-

ton University and Associate in Research at Harvard's Edwin D. Reischauer Institute of Japanese Studies, focused her talk on the Japanese government's effort to persuade women to bear more children, despite the fact that Japan - with a population of 124 million - is a crowded country. Encouraging population growth also bucks a current worldwide trend to control national populations, she said.

White noted that the Japanese birth rate has been falling steadily since the 1970s and is now at about 1.46 children per family. She suggested that fear of a growing foreign population and diversity in a largely homogenous Japan is at least partly behind the government effort to increase per-family births.

Because many Japanese will no longer take the so-called "dirty, dangerous, and demanding" jobs, the country must resort to foreign laborers. In today's Japan, the number of foreign workers from countries such as Pakistan, Bangladesh and the Middle East - is grow-

ing.

Prof. Michael Weiner, a senior lecturer at the University of Sheffield's Centre for Japanese Studies, discussed discrimination against Japan's Korean minority. Although the roughly 5 million Koreans have been in Japan for hundreds of years, they continue to exist on the margins of society. After the Kobe earthquake, there were rumors that Koreans were setting fires. And after the great Japanese earthquake of 1923 Koreans were also singled out and attacked.

Following the lectures, a member of the audience who teaches Japanese students suggested that the panelists were perhaps being too harsh on the Japanese. As a teacher, she said, she tries to balance criticism of Japan with criticism of the US.

Weiner answered that as an academic he tries to regard events objectively. Even if some people are upset by what he says, it is a price worth paying to preserve the truth. At the same time, he suggested that assigning blame or distinguishing the victim from victimizer was more complex than people sometimes make it out to be. The victim in another context may also be the victimizer, he said, adding that he didn't believe that the guilt of the fathers should be visited upon the sons.

Weiner pointed out that when he discusses Korean behavior during the Japanese occupancy, he may appear to be highly critical of the Koreans. During that time, Koreans sometimes mistreated their own people for the sake of personal gain, he said.

At the same time, he noted that countries such as America and Britain also have their own set of racial problems that could be discussed in another context.

Attempting to explore in more depth the subtleties of racial conflict was Yuri Morita, an

affirmative action trainer at the University of California at Berkeley. To begin her presentation, she offered a Buddhist salute and a moment of silence. Although she said she generally doesn't make such gestures in public, she explained that she was doing so to make a point about difference. She suggested that in observing her action, the curious in the audience will want to know why she is doing it, while the incurious will likely conclude that she's "weird."

Morita suggested that people's life experiences often lie at the root of prejudice. Simply by being born and living in the world people experience and internalize a certain amount of pain. That pain may have its source in abuse or in being attacked for the way he or she looks or acts. She believes that people must come to terms with this internalized pain to overcome prejudice.

Morita pointed out that diversity not only involves race but also includes gender, age, and sexual orientation. It's a complex issue, she said, adding that the oppressed can also be on the side of the oppressor. Sometimes the oppressed seek a person or group to oppress to minimize their own low status.

Morita said that diversity training is often oversimplified. Too often it deals with situations in the stark terms of the oppressed and the oppressor. "It's not that simple," she said.

In recent years, programs to sensitize people to diversity issues have largely been a failure. In California, Proposition 187, the bill requiring people to withhold social services from illegal immigrants, is an example of where things stand on the diversity front. It's an example of a dangerous fear sweeping the country, a fear of what is different. Fear is contagious, she said, but courage is contagious as well, she said.

-Robert O'Malley

RAMBLEWOOD APARTMENTS

101 Longmeadow Drive
Holbrook, MA 02343

Located in Holbrook, Massachusetts, Ramblewood Apartments offer one and two bedroom apartments for the elderly and disabled, as well as some townhouse apartments for families.

To receive an application, write to the above address.

All units are assisted by the HUD Section 8 Program and are available on an open occupancy basis to low income applicants. Wait list status currently applies.

Owned and professionally managed by Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.
Equal Opportunity Housing

NOW HIRING

Front Desk Support Staff. Must be flexible and reliable. If interested, please pick up an application at:

Quincy School Community Council
885 Washing Street
Boston, MA 02111

The Quincy School Community Council is an Affirmative/Equal Opportunity Employer. Linguistic minorities, persons of color and persons with disabilities are encouraged to apply.

RECEPTIONIST/SECRETARY

Busy management office seeks a full time, temporary person with the potential to become permanent. Answer telephones, scheduling, typing, filing, word processing, Lotus 1-2-3, inventory, application screening. Excellent salary. Equal opportunity employer. Send resume and salary requirements to:

Georgetowne Houses
400A Georgetowne Drive
Hyde Park, MA 01236
(617) 364-3020

QUINCY PRIME LOCATION

4 Units: 3/1-bed,
1/2-3 bed Units.
Walk to T. \$239,000
Bingham R.E.
329-7303

Get the inside story.

There's nineteen species of sharks here, and they're just a little upset about that "Jaws" thing. Because while many sharks are the vicious beasts you've heard about, they're not all out to ruin your summer vacation. Our new interactive exhibit will show you why. Call 617-723-2500. Starts February 4th.

Sharks: Fact & Fantasy. The Exhibit.

MUSEUM OF SCIENCE

It's ALIVE!



**MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION
AUTHORITY
TRANSPORTATION BUILDING
10 PARK PLAZA
BOSTON, MASSACHUSETTS 02116-3975
NOTICE TO BIDDERS**

Sealed bids for MBTA Contract No. S8CN02, GREEN LINE RELOCATION, HAYMARKET STATION TO CAUSEWAY STREET, NORTH STATION, Boston, Massachusetts, (Class 1 - General Transit Construction, Project Value 1025.00) will be received by the Manager of Contract Administration at the Contract Administration Office, 5th Floor, Room 5610, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts, 02116-3975, until two o'clock (2:00 p.m.) on April 25, 1995. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

The work consists of the renovation of and alterations to existing Orange Line transit station and track construction to accommodate additional Green Line transit operations and including temporary safety facilities.

Each prospective bidder proposing to bid on this Project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders". Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for Prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of bids.

Prequalified Bidders may obtain from the contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., after March 14, 1995, Monday through Friday, at a charge of \$300.00 per set. Half-size reductions of the Contract Drawings are available for an additional charge of \$50.00 per set. Copies of the GEOTECHNICAL DATA REPORT, FINAL DESIGN PHASE, SUPPLEMENT 18, NSTIP-GREEN LINE RELOCATION, BOSTON, MASSACHUSETTS, dated July, 1988, are available at a charge of \$10.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION 1 - GENERAL REQUIREMENTS dated November 1983, is available at a charge of \$5.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, CONSTRUCTION, dated January 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be sent upon request and receipt of an additional fee of fifteen dollars (\$15.00), payable by a separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Time tables for Female and Minority Participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Disadvantaged Business Enterprise (DBE) Participation Provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated DBE goal of 19 percent.

Bidders will affirmatively ensure that in regard to any contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit Bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, age, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereto.

Authorization for the Bidders to view the site of the work on MBTA property shall be obtained from the office of the Project Manager, Mr. Joseph L. Clougherty, 119 Canal Street, Boston, MA 02114 Telephone: (617) 722-3723. A prebid conference will be held on April 11, 1995 at 10:00 a.m. at Ten park Plaza, Conference Room 4, Boston, MA. Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify as part of their Bid that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the Work.

This Contract is subject to minimum State wage rates as well as all other applicable labor laws.

Bid guaranty shall consist of a bid deposit in the amount of five (5) percent of the bid, in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be in the best interests of the Authority.

Plans and specifications may also be viewed at the following locations:

Massasolet Community College
MBTA Resource Center
One Massasolet Boulevard
Brockton, MA 02402

Contractor's Association of Boston
25 Centre Street
Roxbury, MA 02119

Women's Business Enterprise Alliance
P.O. Box 132
385 Blue Hill Drive
Westwood, MA 02090

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

DATE: March 10, 1995

By: James J. Keraslotes
Secretary and MBTA Chairman

By: John J. Haley, Jr.
General Manager

Mathews

continued from page 1

focus more attention on immigrant issues. "I would like to see it [become] a home for immigrants who are kind of caught on the margins," he says. "I'd like this to be a place of refuge, a place they can come home to."

Despite the steady progress Asians have been making in American society in recent

years, particularly in coastal urban areas, Mathews believes that Asians are still not viewed as being fully American by some in the society. He suggests that a major goal of Asian American social activism is to ensure that Asians have the opportunity to participate fully in all spheres of American life without fear or prejudice. "I see the Workshop as being at the forefront of that [change]," he says.

Mathews takes over as AARW director at a time when anti-immigrant sentiment appears to be on the rise in the US,

particularly in states such as California, Florida, and Texas. "I think the anti-immigrant feeling is basically people's own alienation from each other, not just against the immigrants," he says. "If it's not going to be the immigrants it's going to be someone else...Immigrants are an easy target for their alienation."

Mathews attributes much of the current anti-immigrant sentiment to a loss of a sense of "community" among Americans in general, as well as an overemphasis on individualism. Emphasis on the group, as opposed to the individual, is a cultural characteristic of both East and South Asian peoples, he notes.

Even countries like India, however, are not immune to the growing materialism and individualism that seem to be affecting traditional cultures worldwide. "I'm sure that is happening in other Asian countries as well," he says. At the same time, Mathews is quick to point out that some traditional Asian cultures have drawbacks as well, including the unequal treatment of women and the failure to nurture the individuality of children.

In addition to immigrant concerns, political issues will continue to be a major concern of the AARW, says Mathews, who notes that the AARW has more recently been involved in the creation of the Asian Pacific American Agenda Coalition, which elected its first board March 8. The goal of the Agenda Coalition is to unite diverse Asian American communities around common issues.

As things stand now, Asians are having little impact on the political system, he suggests. "They are not taken seriously by politicians," he explains. "They are not getting enough influence." Asians also do not appear to be voting or running for office in significant numbers, nor are they acting in concert as "a unified force" with members of other Asian ethnic groups, he says.

Although the Asian community is comprised of diverse ethnic groups, as well as people from the same ethnic group who adhere to opposing ideologies, he believes this shouldn't impede efforts to find common ground among the various Asian groups. "As long as there are community groups and people there will be differences of opinion," he says, adding that "we have challenges from within and from without."

There are, however, some issues in which unanimity shouldn't be difficult to achieve. "When people say there is a problem with civil rights, I don't think you can have two opinions about that," he says.

Robert O'Malley

HYDE PARK HEADLINERS

WHY RENT/Cozy 2 br. Col. w/private rear yard. off street parking. Walk (or bus at door) to stores. Nice condo alternative at only \$64,000.

BEST BUY! 4/5 renovated 2 FAMILY w/2 extra unheated 3rd fl. rooms, enclosed porches, new systems, huge fenced yard abutting conservation land nr. Cleary Sq. Motivated Seller! \$130's.

COUNTRY SETTING yet close to shops & commuter rail. Exceptional 6/7 duplex w 2 car gar, updated kitchens, large liv. & din. Rms. Fenced yd. & Playgrnd nearby. Ideal for extended family. \$169,900

WOW WESTWOOD!

**OPEN HOUSE SUN. MARCH 19TH 1-3
209 PORTER STREET**

Spacious 4 br. Colonial w/versatile lofted F.R., white gourmet kitchen, all hardwd. Flrs, CAC, gas heat, circular drive on nicely landscaped Acre lot. w/scenic views & train accessibility. Top value, location & condition. \$390's.

**Property Place Associates
617-828-6008**

Transferring?

Transferring?

Transferring?

**Visit us next
April 8.**

**Learn more about UMass Boston—
the smart choice.**

If you're interested in fall '95 enrollment in one of our fine undergraduate programs in the liberal arts and sciences, management, nursing (for current RNs), public and community service, or human performance and fitness, come to our transfer admissions program on Saturday morning, April 8. We'll discuss our transfer credit policies, academic opportunities, flexible schedules, and financial aid. You can also take a campus tour.

Have your transfer credits evaluated.

For a preliminary evaluation, bring a student copy of your transcript.

Get an on-the-spot admission decision.

You'll need your transcript, completed application, and application fee.

The program begins at 10am in Snowden Auditorium, Wheatley Hall (follow the signs). For application materials or further information, please call

617 287-6000.

Space purchased at no cost to the Commonwealth.

UMass Boston

PSYCHOTHERAPIST Tina Gaw - LICSW

Licensed, 10 - year
experience. Individual and
Couple Therapy.
Bilingual in
English/Chinese.
Accepting Health
Insurance.
Call (617) 863-1787.

ARTS

The Arts of Bhutan at the Peabody Museum

In a quiet room at the Peabody Essex Museum in Salem, Lopen Dago, a Buddhist monk of the Kagyupa sect, sits on a slightly raised platform bent over the outlined form of a mandala, a geometric pattern widely used in Buddhist practice in his native Bhutan. After withdrawing a small amount of colored sand from one of several gold containers, he carefully lets it flow into the empty spaces of the circular design.

Since Mar. 2, Lopen Dago has been working on his sand painting, which will be completed - and ritually destroyed - on Mar. 19. The monk, who first created the center of the mandala and from there worked outward, is visiting the museum in conjunction with the Peabody Museum's ongoing exhibit "From the Land of the Thunder Dragon: Textile Arts of Bhutan."

A mandala, which in Sanskrit means "touching the essence," is used in Buddhist practice to focus the attention and quiet the mind. In Buddhist meditation, a practitioner focuses his mind on the breath, a sound, or the details of the environment in order to reach a state of serenity.

The creation of the mandala - a painstaking process carried out over a 17-day period - is itself meant to serve as a form of meditation. Each part of the mandala also has a symbolic significance, with the central circle revealing the form of the Buddha to which it is dedicated. In this case, the mandala is dedicated to Amitabha, the Buddha of compassion and infinite light.



(Top) Lopen Dago creates a sand mandala at the Peabody Essex Museum.

(Below) Bhutanese textiles on display at the museum.

R. O'Malley photos

Destroying the design so soon after its completion symbolizes the impermanence of life, a concept that lies at the heart of Buddhist philosophy. Buddhists believe that life is in a state of perpetual flux. According to the Buddhist world view, nothing remains the same and nothing has a permanent

identity, including human beings. Buddhist practice involves training the mind to detach itself from the flux of the world and concentrate instead on that aspect of consciousness that can't be named, described, or rationally understood.

In conjunction with the ongoing creation of the brightly

colored sand mandala, The Essex Museum has also mounted the country's first major traveling exhibit of Bhutanese textiles. This attractive exhibit includes works from the museum's own collection as well as works loaned by other major collections. The exhibit also includes garments lent by Ashi Choeki Wangchuck, the Queen of Bhutan, who visited the museum when the exhibit opened last November.

The textiles on display include men's and women's clothing in a range of geometrical designs and colors. Made of wool, silk, and some synthetic materials, the loom-woven garments include wraparound women's dresses called kiras; shoulder cloths, or rachus, used on Buddhist ceremonial occasions; and men's robes, or gos. While the designs on the fabrics generally consist of geometrical patterns, some contain traces of flowers, birds and dragons.

Fabric holds an esteemed place in Bhutanese culture. It is sometimes used for payment and is typically offered as a gift on special occasions such as marriage. The textiles represent wealth and social standing in Bhutanese culture. Though the modern world has been intruding on Bhutan's traditional way of life, with Indian factory imports now being sold in the country, hand-woven garments are still highly valued and considered an art form. "Weaving a single kira, or woman's wrapped dress, is very labor intensive and can take up to nine months to create," said Peabody curator Susan Bean.

Jane Appleton Phillips, who has collected the textiles for the museum, points out that the Bhutanese government requires citizens to wear traditional clothing in public places. They can, however, wear baseball caps and athletic shoes, making for an unusual mix of traditional and modern styles.

Located in the Himalayas between India and Tibet, Bhutan is a land of forests and mountains whose economy is based on agriculture. The country's national religion is Buddhism, which continues to play an essential role in the daily life of the people.

The textile exhibit will run through April 9. The Peabody Essex Museum is at East India Square, Salem. For information on the exhibit or the museum, call 508-745-1876.

On March 19, the day on which the sand mandala will be destroyed, a special family event titled "The Magic of Bhutan" will be held from 1-4 P.M. At the event, guests can learn about traditional clothing, folk tales, food.

It should also be noted that the museum contains a wide variety of Chinese and Japanese art and artifacts. In the museum's Asian export art section, visitors can gain a glimpse of the early days of the China and Japan trade with America. On display are objects made in China specifically for export, including furniture and ceramics. The museum also has a collection of Chinese shadow puppets and paper art, among other things.

By Robert O'Malley

LEGAL NOTICE

Notice of request for proposal for Fiscal Year 1995 Prostate Cancer Awareness Program Funding

The Boston Commission on Affairs of the Elderly/Area Agency on Aging invites all interested agencies serving Boston's elderly to submit proposals for prostate cancer awareness program funding for the period beginning April 3, 1995 and ending June 30, 1995. The purpose of the funding is to provide health education and referral services to older men, especially men of color, about prostate cancer. Agencies will hold public meetings, distribute health education materials, conduct outreach, organize special events and work with other community organizations to provide prostate cancer information, education and outreach. \$27,540 is available for allocation. The Commission expects to fund up to, but not limited to, 3 proposals. Full request for proposal packets may be obtained from the City of Boston Commission on Affairs of the Elderly, Room 806, City Hall, Boston, MA 02201 from March 6, 1995. Proposals must be submitted to the Boston Commission on Affairs of the Elderly/Area Agency on Aging no later than 5:00 P.M. on Friday March 24, 1995. All agencies will be notified on or around March 31, 1995 for start-up April 3, 1995. Call Robert Ormsby, Health Services Unit Coordinator, at 635-4050 for further information.

The City of Boston is an EO/AA Employer

VICE PRESIDENT OF ACADEMIC AFFAIRS

Bunker Hill Community College is seeking a senior academic affairs officer. Responsible for development, management, & administration of all academic affairs, including faculty, curriculum, scheduling, implementation of collective bargaining agreements, academic support services, & academic budget. Reports directly to the President of the College.

QUALIF: Master's degree req'd, Doctorate pref'd; no less than 4 yrs of full college-level teaching exper. & at least 4 yrs of admin. exper. at a senior supervisory level req'd; knowledge of & demonstrated ability in curriculum development & instructional methodology; demonstrated interpersonal skills a necessity; proficiency in oral & written expression; exper. at an urban community college & exper. w/non-traditional multicultural forms of ed. pref'd.

Salary is competitive & will depend on qualifications & experience. Send applications to:

**Director of Human Resources
Bunker Hill Community College
250 New Rutherford Avenue
Boston, MA 02129**

Completed applications must include letter of application, resume, & the names, addresses & telephone numbers of at least (3) professional references, must be postmarked by April 14, 1995. Position available 09/01/95.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer; qualified women, minorities, and others are strongly encouraged to apply.

English Editor

Robert O'Malley

Chinese Editor

Louise Zhu

Advertising/Feature Editors

Shaun Chang, Jean Wu

Design and Layout

Robert O'Malley

Louise Zhu

Typesetting/Chinese Edition

SINO Graphics & Typesetting Services

Typesetting/English Edition

Robert O'Malley, Georgiana Tam

Printer

Worcester County Newspapers

Sampan is a non-profit, non-partisan, biweekly newspaper published by the Asian American Civic Association. **Sampan** is free and is distributed in Chinatown and the Greater Boston area.

Sampan welcomes all donations, which are tax-deductible. Send letters to the editor, commentaries, calendar events and advertising for publication to 90 Tyler St., Boston, MA 02111 (617) 426-9492.

Advertising Rates: \$8 per column inch; \$130 per quarter page; \$240 per half page. There are surcharges for translation and/or typesetting. Discounts are available for long-term advertisers.

Sampan is mailed within the U.S. upon request via third class postage for a \$20 charge and first class postage for a \$50 charge.

Applications Now Being Accepted One and Two Bedroom Apartments

Cady Brook Apartments on Southbridge Street in Charlton is currently accepting applications for one and two bedroom units. Amenities include eat-in kitchen, dishwasher, wall-to-wall carpeting, free parking, laundry facilities, private storage area, tot lots and more.

All units are assisted by the Farmers Home Administration. Eligible applicants pay 30 percent of adjusted income for rent and receive a utility allowance. Adjusted income cannot exceed \$13,700 for one person; \$15,650 for two; \$17,600 for three and \$19,550 for four people:

Cady Brook Apartments is owned and managed by CMJ Management Company, Inc. Interested parties should call (508) 248-6639.

Equal Housing Opportunity

Westborough Country Village 12 Beach Street Westborough, MA 01581

Located in Westborough, Massachusetts, Westborough Country Village apartments offer one and two bedroom apartments for the elderly and handicapped persons.

To receive an application write to the above address.

Financed by Massachusetts Housing Finance Agency. Units available on an open occupancy basis.

Owned and professionally managed by Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.



Equal Opportunity Housing



Suffolk University, selected as one of the top 10 commuter schools by Money Magazine this year and named one of Barron's Best Buys for the last three years, has the following professional opportunities.

Director Undergraduate Admissions

As the key leadership member of the Enrollment and Retention Management team, you will be responsible for developing and executing marketing and recruiting plans. Extensive admissions experience including several years at the management level with transfer, adult and multicultural populations required; outstanding presentation and public speaking skills essential. Master's degree is preferred.

Associate Director Development

Responsible for establishing and implementing a comprehensive program for one academic unit to attract support from alumni, parents and friends as well as assisting in prospect identification and cultivation in the upcoming capital campaign. Requires three years' experience in design and management of direct mail, phonathon and annual leadership gift programs; recruitment and training of volunteers; production of fundraising materials and coordination of receptions and events.

To apply, submit resume, indicating position of interest to: Human Resources, Suffolk University, 8 Ashburton Place, Boston, MA 02108. An Equal Opportunity Employer.

SUFFOLK UNIVERSITY

CHELMSFORD HOUSING AUTHORITY PUBLIC NOTICE

Architects or Engineers registered in Massachusetts are advised that applications are available for preparation of plans and specifications and construction administration for all work related to replacement, repair and corrective roof work and minor site/building alterations at the state-aided 667-1 development, Chelmsford Arms.

The construction cost is \$140,000.00
The Fee for Basic Services is \$12,900.00

Applications and brochure requirements can be obtained by sending a self-addressed, stamped envelope to:

**Chelmsford Housing Authority,
10 Wilson Street,
Chelmsford, MA 01824.**

Copies may be picked up between the hours of 8:00 am and 4:30 pm or mailed by calling (508) 256-7425. Twelve copies of the application must be submitted to the above address by March 29, 1995.

BELLINGHAM AND UPTON

We are currently accepting applications for a minority waiting list for 1, 2, 3 and 4 bedroom apartments. MHFA (13A) low and moderate income development. Wall to wall carpeting, heat and hot water included. Some balconies and dishwashers. Call 508-966-2460

Savin Hill Apartments 130 Auckland Street Dorchester, MA 02125

Located in Dorchester, Massachusetts, Savin Hill Apartments offer wall-to-wall carpeting, community and project rooms, and a variety of social services.

To receive an application, write to the above address.

Financed by the Massachusetts Housing Finance Agency in conjunction with the HUD Section 8 program.

Owned and professionally managed by Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.



Equal Opportunity Housing



KING'S LYNNE APARTMENTS 30A KINGSWOOD CIRCLE LYNN, MA 01905

Located in Lynn, King's Lynne Apartments offer mid-rise, garden and townhouse apartments with every convenience. Enjoy two pools, tennis courts and clubhouse.

To receive an application, write to the above address.

Owned and professionally managed by Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.

Equal Opportunity Housing

Tri-City Mental Health And Retardation Center

► ASSOCIATE DIRECTOR - OUTPATIENT SERVICE ◀

Senior manager needed to lead a large comprehensive outpatient service into the managed care era. Clinical and administrative responsibility for multi-site program serving over 2,000 consumers with 46+ FTE staff. Responsible for management of budget exceeding 2.5 million and supervision of middle management staff. Participates in policy development and implementation and marketing of services; maintains quality and utilization management standards according to regulatory and payer requirements. Qualifications: Master's in Social Work, Nursing, or Doctorate in Psychology; licensed and third party reimbursable; minimum 5 years' post-graduate clinical experience of which 2 years must be in a clinical management capacity. Managed care experience is required.

► SERVICE DIRECTOR - ELDER SERVICES ◀

Clinical and administrative supervision of elder service which includes outpatient sites in Lynn and Everett, Nursing Home consultation, and regional OBRA Evaluation program. Develop and monitor budgets, supervise staff, participate in policy development and implementation and marketing of services. Qualifications: Master's degree or Doctorate in Mental Health discipline, with a minimum of 5 years' post-graduate experience, including 3 years in a clinical supervisory capacity, and 2 years in direct clinical service.

We offer competitive salaries and excellent benefits. Send resume by March 24, to: Tri-City Mental Health & Retardation Center, H.R. Dept., 10 Cabot Road, Medford, MA 02155. AA/EOE.



Massachusetts General Hospital

Project Specialist

You will work with users and computer staff to develop and coordinate efforts in identifying and solving system use issues. Also, ensure that system design meets objectives, and problems are resolved related to HW and SW. Develop procedures and other documentation. Assist in user training and participate in assessment of DP systems. Applicants must have training, writing and analysis skills and also possess a Bachelor's degree in Computer Sciences or related field. Master's degree or CPA desirable. Candidates must be self-starters who are knowledgeable of IBM-compatible PCs and networks, preferably LANs. Knowledge of payroll and business systems desirable.

Please send resumes to Kenneth C. Smith, Massachusetts General Hospital, Recruitment Services, 101 Merrimac Street, Boston, MA 02114-4719; Fax: (617) 724-2266.

MGH actively seeks to increase the diversity of its workforce. AA/EOE.

For the Good of Mind, Body and Spirit
THE MGH HEALTH AFFILIATES



**FAIRWEATHER
APARTMENTS**

A Place to Call Home Elderly Housing

Affordable Rents
including:

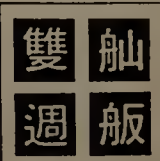
* All Utilities

* Social Activities

conveniently located in
Salem, Peabody, Beverly
& Danvers.

For Details about these
comfortable Apartments,

Call Cindy
8-4, MON.- FRI
(508) 744-7835
TDD * 1-800-545-1833 x 132



SAMPAN

NEWSPAPER

SAMPAN FORUM

'Communication, Collaboration, Commitment'

By Bet Key Wong

As I read Ms. Ahn Ryan's article on "Giving Back to the Community," I found myself sharing the frustrations that Ms. Ryan expressed in the Jan. 20, 1995 issue of Sampan. To respond to Ms. Ryan's invitation to discuss the ways that we can improve the Asian community, I would like to suggest the 3 C's - Communication, Collaboration, and Commitment.

Based on my own experiences as a donor, fund-raiser, volunteer, and as a former recipient of services provided by various Chinatown agencies, I believe communication is the key to increase participation and contribution from all segments of the Asian community.

Ms. Ryan's initiative is a great way to start an exchange of ideas especially amongst people who share Ms. Ryan's views. However, many Asians define their community differently. For example, my parents consider the Wong Family Association as their community. My grandmother's community is a group of people from her village in China. According to my parents and my grandmother, they do contribute back to their community. Even within my immediate family, the ways my brothers and sisters give back to the community are very different and are reflective of the differences in our cultures and values. Therefore, we must first define the word "community" in cultural terms that make sense

to the people whom we want to reach.

Breaking down cultural barriers is not an easy task. One community activist suggests to me that our voices must be heard in media which target the different segments of the community. For example, we need to work with managers and editors of the local Chinese and Vietnamese newspapers and radio stations. We also need to raise the issue of giving back to the community in our day-to-day activities. From adult English classrooms to youth recreation programs, and from dinner tables to dim sum tables, we must make a point to communicate the need to contribute to the greater Asian community. I remember how

my former bilingual teachers taught me both English and the value of giving back to the community. Even today, I credit them with instilling in me these important values, which I probably would not have learned at home.

There are many talents and resources within the Asian community. We can improve our community through creative partnerships and collaborations. The recent Asian American Conference is an excellent example of how different organizations can work together to accomplish common goals. The Coalition for Asian Pacific American Youth is a result of the efforts of the Massachusetts Office for Refugees and Immigrants and

many local Asian organizations. The annual Asian Unity Dinner sets the momentum for Asians to get together to network and to celebrate the accomplishments of our community. We need to focus more in this direction. From business owners to restaurant workers, and from recent immigrants to second generation Asian Americans, we need to think of creative ways to collaborate. Ultimately, the winner is the Asian community.

The final C is for commitment. This is the C that puts everything together. Commitment turns communication and collaboration into a better community. Commitment gives us results. Not only do we have to be committed to giving back to the community, we must also ask that same commitment of others. One of the best fund-raisers whom I have had the pleasure to meet is an older Chinese lady from one of the local housing developments. She is probably one of the most unassuming and non-aggressive people I know. During a fund-raising campaign for a Chinatown non-profit agency, she went door to door in her building with a white envelope, asking for donations. She brought in more donors and dollars than other fund-raisers. When I asked her to share her secret with the committee, she simply said, "I asked."

While I share Ms. Ryan's frustrations, I also feel optimistic about the future of the Asian community. There's an indescribable momentum sweeping across Asian communities in the United States. I see and read about Asians doing great things at different levels at different places everyday. I am proud of our people and our accomplishments. The challenge here is to keep the momentum going. We can continue the momentum by putting the three C's to work - communication, collaboration, and commitment!

(Bet Key Wong recently started City Talents, Inc., a public relations firm.)

(Contribute to the discussion! Send opinion pieces on issues of concern to you to: Editor, Sampan, 90 Tyler St., Boston MA 02111.)



The next issue of Sampan will be published April 7, 1995. Press releases and advertisements which require typesetting or artwork are accepted up to Friday, Mar. 31, 1995. Camera-ready ads are accepted up to Monday, April 4, 1995.

Please note: Calendar items are accepted up to Friday, Mar. 31, 1995 for the April 7, 1995 edition.

Don't Miss Our Special Personal Finance/Banking Feature

Unsure how to invest your hard-earned money? Worried about rising interest rates? Interested in dealing with Asian financial consultants? Sampan's special Personal Finance Feature will be a must-read. COMING UP APRIL! 1995!!

Technical Systems Coordinator

Maintain operation of the S/36 mid-range computer system and stand alone PC systems for Department of Residential Life. Oversee maintenance functions and provide support in troubleshooting and initial systems diagnostics. BS in Computer Science or related field; 2 to 3 years' progressive computer operator and systems experience. Must have good communication skills, ability to document procedures, proficient training skills, familiarity with a variety of software packages and experience within a PC environment. Resume and names of 3 professional references to Jack Niven, 6 Speare Hall, Northeastern University, Boston, MA 02115. Northeastern is an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX Employer.

 **Northeastern University**

SALES

We offer self-motivated individuals an unique, highly profitable Sales Opportunity with our successful office computer product line.

- * Excellent Commission
- * Sales Training Provided
- * Local Sales Territories
- * No car necessary

Send resume in confidence to
Hermes Inc., P. O. Box 3474
Nashua, NH 03060

CLEANER

Full time position available immediately. Floor maintenance, apartment turnover and office cleaning. Excellent salary and benefits. Equal opportunity employer. Apply in person to:

George Town Houses
400A Georgetowne drive
Hyde Park, MA 02136
(617) 364-3020

HVAC Systems Control Mechanic

Variety of duties to install, maintain, operate, upgrade and repair pneumatic, electric and electronic HVAC systems within the University. Work from work orders, blueprints, diagrams, verbal and written instructions to install and repair HVAC systems. Troubleshoot control systems. Repair A/C systems and thermostats; make adjustments to damper and valve actuators. Vocational high school graduate or equivalent. A minimum of five years of experience with air conditioning license and refrigerant certificate. Familiarity with institutional and commercial HVAC systems. Knowledge of the following: VAV systems/boxes and their operations; water systems and steam systems; electrical control systems; EMS systems; and chiller operations/water towers/pumps and associated equipment. Occasional overtime and emergency response required. Valid Massachusetts driver's license.

Send resume to: Human Resources Management, 170 Ryder Hall, Northeastern University, Boston, MA 02115. Northeastern University is an Equal Opportunity, Affirmative Action, Title IX University.

 **Northeastern University**

Lexington Public Schools

Coordinator of Guidance K-12/
Guidance Counselor

The Lexington Public Schools seeks an individual who will work part-time (50%) as a Coordinator of Guidance and part-time (50%) as a Guidance Counselor. Candidate will have a minimum of a Master's degree, demonstrated competence and leadership in guidance, successful experience in supervision and evaluation of staff, and be certified or certifiable in MA with appropriate certificates.

Position available late August. Benefits consistent with Association/School Committee contract. Coordinator salary guide plus supervisor stipend. Send resume by April 14, 1995 to: Richard Barnes, Assistant Superintendent for Personnel, Lexington Public Schools, 1557 Massachusetts Avenue, Lexington, MA 02173; tel: (617) 861-2556. Equal Opportunity Employer.

Massachusetts General Hospital

Acute Care Advanced
Practice Nurses
PICU

As an Advanced Practice Nurse you will be an important member of the pediatric intensive care unit team, collaborating to provide excellent family centered care to critically ill infants and children. On our 8-bed tertiary care unit, the medically and socially complex needs of patients and families require advanced knowledge and expertise as well as strong communication, assessment, and decision making skills. The ability to contribute to the development of this new role is desirable. A Master's degree in Nursing, Nurse Practitioner Certification (or eligibility), three years of recent PICU experience, and interest in research are essential.

NICU

Minimum of 2 years' nurse practitioner experience in a level 3 NICU is essential. Master's degree in Nursing and nurse practitioner certification is required.

Staff Nurses

NICU

Full and part-time positions available. Recent NICU experience and an RN license required.

NICU and PICU

Per diem RN positions available. 2 years of recent NICU or PICU experience required.

Medical/Surgical

Full and part-time positions available. 1 year of recent acute care experience and an RN license required.

Medical/Surgical

Per diem RN positions available. 1 year of recent acute care experience and an RN license required.

Critical Care/Flexible Team

Minimum of 1 1/2 years of recent critical care experience. Flexibility required in covering a medical ICU, coronary care ICU and 2 cardiac step-down units. Full-time position available. RN license required.

Critical Care/Surgical Specialties

Critical Care experience and RN license required.

Please send resumes to Gayle O'Book, Massachusetts General Hospital, Recruitment Services, 101 Merrimac Street, Boston, MA 02114-4719. Fax: 617-724-2266. MGH actively seeks to increase the diversity of its workforce.

For the Good of Mind, Body and Spirit!

THE MGH HEALTH AFFILIATES

Calendar/Short News

CALENDAR

An Evening of Contemporary Chinese Poets: Mar. 23 at 7:30 P.M. at the Fairbank Center, Harvard University, 1737 Cambridge St., Cambridge. A two-part performance featuring the writing of four major poets. Part one: Bei Dao and Zhang Zhen read from their own work; Part II: The poems of Gu Cheng and Xie Ye presented by the featured poets and Yanbing Chen, John Rosenwald, Marion Stocking, Ann Arbor and Chu Mengdan. Reading preceded by a panel discussion at 5 P.M. on the role of the poet in present-day China. In Chinese and English. Admission is free. Call 731-5907 for info.

Poetry at Lesley College: Mar. 30, 7:30 P.M., 29 Everett St., Cambridge, Alumni Hall; poets Lin Min Mo, Judith Steinberg, and Maria Marrero will read from their works. The event celebrates International Women's Month.

"Matters of Life and Death": by Rosanna Yamagiwa Alfaro. Through March 25 at 8 P.M. at the Theater Redux, 3 Church St., Cambridge. Call 547-2302 for reservations.

Dimsumzoo: by Rosanna Yamagiwa Alfaro & Rikki Ducomet, Through Mar. 26, at the Leland Center, Boston Center for the Arts, 539 Tremont St., Boston (South End). Part of an evening of music theater with Betty and Mortie by Barbara Blatner and "The Failure of the 'M' Word" by Chris Clay. Tickets: \$15. For reservations call Rosanna Alfaro at 491-6018.

Asian American Journalists Association 1995 Scholarship Program: Offered to outstanding high school seniors, undergraduates, and graduate students pursuing careers in print, broadcast or photojournalism. For applications contact the AAJA at 1765 Sutter St., Room 1000, San Francisco, CA 94115. Deadline is April 15, 1995. For info. on the AAJA-New England Chapter's competition, contact Dolores Kong, Scholarship Chair, C/O The Boston Globe, P.O. Box 2378, Boston, MA 02107.

Crossing Borders: Moving Beyond Proposition 187: March 31 to April 1, at the Northeastern School of Law, 400 Huntington Ave., Boston. Sponsored by the school's Immigration Law Task Force. The Friday program runs from 5:30 P.M. to 9:45 P.M. The Saturday program runs from 9 A.M. to 6:30 P.M. The keynote speaker will be Frank Shary, National Immigration and Citizen Forum, Washington, D.C.; the opening night speaker will be Arturo Vargas, of the National Association of Latino Elected & Appointed Officials, Los Angeles. Registration fee is on a sliding scale of \$5 to \$30. Give as much as you are able. No one will be turned away for inability to pay. The law school is located at the corner of Huntington Ave. and Forsyth St. For info. call 373-6685.

School Superintendent Public Hearings: The Boston School Committee will conduct a public hearing to seek input from parents, community mem-

bers and BPS staff on the search for the new Boston School Superintendent March 22 at 6:30 P.M. at the Josiah Quincy Elementary School auditorium, 885 Washington St., Boston. For info. call 635-9014.

SHORT NEWS

Asian American Unity Dinner Announces Unity Fund For Community Development

Each year the AAUD Steering Committee strives to make the annual celebration of UNITY within the Asian American community more meaningful. Over the years our Gala celebrations have received wide support from the community at large. As a result, it has been possible to set aside money for funding community projects. In addition, an annual award will again be given to an individual in recognition of exemplary work within the Asian American community. These awards are to be presented at the 9th Annual Asian American Unity Gala to be held at the Boston Sheraton Hotel on May 6, 1995, from 4:30 to 12 P.M.

Community Service Award for 1995

The AAUDG solicits nominations for this award. Nominations are for an individual whose work or activities within the Asian community reflects this year's theme "Vision and Change." Nominating forms are in the mail and those interested in making nominations should send the completed forms to the attention of Ms. Amy Chang, c/o AAUDG, P.O. Box 5803,

Boston, MA 02114. The deadline for receipt of nominations is March 31, 1995.

Unity Fund for Community Development

This year AAUDG announces the establishment of the "Unity Fund for Community Development." The purpose of this fund is to provide monetary awards, ranging from \$500 to \$5,000, to organizations whose work and commitment will greatly benefit the Asian American community. Requests for proposals (RFPs) are being mailed to community organizations. For additional information regarding these awards or RFPs please contact May Kwan Lorenzo at (617) 482-6121. The completed proposal should be mailed to: "Unity Fund Committee, c/o AAUDG, P.O. Box 5803, Boston, MA 02114, no later than April 7, 1995.

Weld Proposal Threatens Bilingual Education Programs; Hearing Slated for March 30th

In light of the current Republican trend toward deregulation and cutting back on services for the poor, minorities and immigrants, Governor William Weld has proposed a bill to limit current bilingual education programs. If passed, the bill would threaten access to bilingual education for the 43,690 language-minority students who are classified as "limited English proficient" and are unable to perform ordinary coursework in English.

For over 20 years, the Mas-

sachusetts Transitional Bilingual Education (TBE) law has allowed thousands of children the opportunity to succeed in academic subjects using a language they understand, while at the same time learning English through English as a Second Language (ESL) classes. Governor Weld's bill (H.1447) would jeopardize that access when TBE is allowed only as a local option or when "structured immersion" (classes are taught in English with native language used only to clarify instructions) and other English-only programs are sanctioned as legitimate bilingual education options.

Other parts of H.1447 include:

*eliminating bilingual class-size limits from 18-1 to those in mainstream classrooms.

*requiring instruction in English for at least one-third of the school day.

*limiting bilingual education enrollment to those whose English skills are "significantly less developed" than their native language skills.

*limiting bilingual education to three years.

For those interested in testifying on Governor Weld's and other anti-bilingual education proposals, the hearing is scheduled for March 30, at 10:30 A.M. at the Gardner Auditorium. You can also call members of the State Education Committee or your state legislator to voice your concerns on this issue. For more info., call Mass. English Plus Coalition at (617) 457-8888.

BOSTON BOWL FAMILY FUN CENTER

OPEN
24 HOURS

OPEN 7
DAYS



- 30 TENPIN LANES
- 14 CANDLEPIN LANES
- BUMPER BOWLING
- BIRTHDAY PARTIES
- INDOOR PLAYGROUND
- 80 ELECTRONIC GAMES
- 12 BILLIARD TABLES
- PULL TAB MACHINE
- INSTANT PAYOUT
- KENO
- RESTAURANTS
- SPECIAL GROUP RATES

JUST 3 MILES SOUTH FROM DOWNTOWN BOSTON
• 95 TO EXIT 12 OR 15

TEN
FREE TOKENS
FOR OUR G-WIZZ GAME ROOM
\$2.50 VALUE
LIMIT ONE COUPON PER PERSON PER DAY
BOSTON BOWL
EXPIRES 3/31/95 - 32

FREE
GAME OF
BOWLING
LIMIT ONE COUPON PER PERSON PER DAY
BOSTON BOWL
EXPIRES 3/31/95 - 32

820 MORRISSEY BLVD., BOSTON, MA (617) 825-5800 • WE'RE ALWAYS OPEN •

A PHILLIPS FAMILY PROPERTY

We've Got Eastern Massachusetts Covered



There are apartments—and then there are Corcoran managed apartments—well managed, stylish, modern and constantly updated. Take your pick...

ACADEMY BUILDING APARTMENTS
(508) 674-1111
102 South Main Street, Fall River

ANDOVER COMMONS
(508) 470-2611
30 Railroad Street, Andover

BEVERLY COMMONS
(508) 927-2055
Tozer Rd., Beverly

BROCKTON COMMONS
(508) 584-2373
55 City Hall Plaza, Brockton

FAXON COMMONS
(617) 472-6766
1001 Southern Artery, Quincy

HANOVER LEGION ELDERLY APARTMENTS
(617) 871-3049
Legion Drive, Hanover

KENT VILLAGE
(617) 545-2233
65 North River Road, Scituate

LINCOLN SCHOOL APARTMENTS
(617) 749-8677
86 Central Street, Hingham

MENAMARA HOUSE
(617) 783-5490
210 Everett Street, Allston

PELHAM APARTMENTS
(508) 872-6393
75 Second Street, Framingham

QUINCY COMMONS
(617) 328-6727
1 Canton Road, Quincy

RIVERVIEW COMMONS
(508) 685-0552
Bulfinch Drive, Andover

SAUGUS COMMONS
(617) 233-8477
63 Newhall Avenue, Saugus

SHREWSBURY COMMONS
(508) 845-1161
Route 9, Shrewsbury

STONE RUN EAST
(617) 331-2525
8 Old Stone Way, Weymouth

STRATTON HILL PARK
(508) 852-0060
161 W. Mountain Street, Worcester

TRIBUNE APARTMENTS
(508) 875-8661
46 Irving Street, Framingham

WEYMOUTH COMMONS/EAST
(617) 335-4773
74 Donald Street #21, Weymouth

Open Daily
No pets please



CORCORAN MANAGEMENT COMPANY

Equal
Housing
Opportunity



社區活動及簡訊

華美福利會二月份

服務及課程

地址：華埠泰勒街九十號

☆英語課程

為改善你在美國的日常生活，請參加華美福利會的英文班，學習會話、語法、詞彙、美式俚語等，由高水平有經驗老師教授。課程分為一至四級上課。上課時間為：週二至五，早八時半至十時半新班開課全期十六個星期。隨到隨考。現收插班生。

☆公民入籍班及入籍筆試

▲免費公民教育課程（每期十四週）
時間：星期二及四（每週兩次）
上午班：八時半至十時半
下午班：四時半至六時半
費用：免學費
資格：預備申請入籍、能完成全部課程者。

▲公民入籍筆試速成班（全期兩週）
時間：（筆試前兩星期）星期二至五，上午八時十分至十時三十分。
因學位有限，報名從速。

華美福利會已獲授權為波士頓區入籍考試中心，你可在華美福利會參加有關英語能力及美國歷史與政府部份的入籍考試。
詳情請電林小姐和黃小姐：（617）426-9492。

☆免費建築業學徒先修班

課程為期十週，上課時間：星期二及星期四晚上六時至九時及五個星期六整天。現招四月十一日新班。
上課地點：Madison Park High School。入學資格：高中畢業文憑（國內外均可）或GED中上英語能力，男女均歡迎。本課程為麻省高速公路局資助，有興趣者請電黃小姐：426-9492。或親臨華美福利會查詢。

☆飲食衛生與安全訓練班

參加資格：凡從事與飲食業有關人士，如經理、廚師、企櫃等一律歡迎參加！
內容：提供有關飲食衛生與安全資料及常識。
開課日期：九五年三月廿一日。
上課時間：全期十星期，逢星期

二、四上午八時半至十時。

備註：1.以粵語授課為主。2.本課程獲麻省工業安全部及波士頓衛生局贊助，凡學員經考試及格後將獲發給文憑，課程有利於飲食業之發展。
報名或查詢：請電426-9492與李陳華英女士聯絡報名。
費用：需繳交書本及材料費。

☆亞裔家庭學習分享活動

本計劃活動內容包括兩代之間家庭學習分享，英文學習及座談會。參加者需為波士頓區居民、低收入家庭、父母/祖父母與三至十歲之子女同參與各活動課程，十分有趣。詳情請與李太聯絡，或親到夏理臣街三十三號三樓國際女工工會或華美福利會報名。

☆免費英語講座系列

內容：如何適應美國生活，保持良好的身體及精神狀況，如何面對壓力。二月六日至五月八日，（逢星期一下午一時半至三時，最佳學生還可獲五十元獎金。請洽Sara Freed, 426-9492。

☆冬季燃料（暖氣）補助計劃

此計劃是幫助低收入家庭於冬季期間繳付暖氣費用。凡自繳暖氣費者或屋主包暖氣者（包括自置物業）均可參加。（三月三十一日止）
申請資格：（一）Boston, Brookline及Newton之居民。（二）低收入家庭。
請電：426-9492與陳先生預約時間。

☆其他服務

華美福利會還有多項社區服務，如協助辦理各項移民簽證、房屋申請、職業介紹、老人福利、諮詢轉介輔導、翻譯公証等服務。

☆照相服務

華美福利會設有快速照相服務，品質精美、快捷，適合不同類型，如入籍及換取綠卡等。

☆報稅服務

自二月十三日華美報稅服務已開始，請攜同報稅單、銀行利息證明及各有關證件到華美登記，快捷妥當。
辦公時間：星期一至五，上午九時至十一時，下午一時至四時。

現代中國詩詞之夜

哈佛大學費正清中心及東亞語言文明系的紐英裔中國論壇，於一九九五年三月二十三日星期四晚七時半舉行「現代中國詩詞之夜」活動，地點在劍橋區哈佛費正清中心（1737 Cambridge Street）。當晚的活動分為兩部份，第一部份是請著名詩人北島和張真親自朗誦和介紹他們本人的作品；第二部份是數名中外人士朗讀已雙雙殉身的顧城、謝燁夫婦的詩作。這幾位於六四事件之後流亡海外的中國現代詩人不僅有著名的詩篇，更有傳奇的經歷。詩人顧城於新西蘭小島上殺死妻子謝燁後自殺的故事轟動一時；而在美國出版過中英文詩集的北島前些時欲回中國探親卻被拒之國門之外。
請參加這次難得的活動，聆聽以北京、上海鄉音朗誦的詩篇，體驗顧城最後詩作《城》的意境。免費入場詳情可電（617）5907。

波士頓僑教中心三月份活動

國語與粵語發音之比較

四月十五日至五月六日，四堂課，逢星期六，資料費\$5元，教學費\$5元（全期上課可退回教學費）
英語發音要訣
五月十三日至六月三日，四堂課，逢星期六，資料費\$5元，教學費\$5元（全期上課可退回教學費）

本月課程

國語班

三月四日至四月二十二日，八堂課，逢星期六，學費\$20元。第一班十一時至十二時半；第二班一時半至三時。

廣東話班

三月四日至四月二十二日，逢星期六，學費\$40元。初班一時半至三時；中班三時十分至四時四十分。

國畫班

三月十八日開課，逢星期六，學費\$40元，初班一時半至三時。

書法班

逢星期六，學費\$40元，初班三時十分至四時五十分。

中國文學講座

星期日，學費\$20元，初班二時十分至三時四十分。

交際舞班

三月五日至四月二十三日止，共八堂課，逢星期日，學費\$20元，中一班一時十五分至二時半；中二班二時至一時十五分。

兒童美術班

中英文授課，每期一個月四堂課，學費\$35元，星期日。第一堂班二時半至三時半；第二堂班一時至二時半。

第十二期英文班

每週一至週五，學費\$25元。初級班十時至十一時半；高級班十一時半至一時；中級班一時半至三時。

三、四月活動

三月十八日，星期六，海華體育季羽球比賽，由麻大羅爾分校主辦。

大蘋果馬戲團來波士頓演出

大蘋果馬戲團今年已是第十年來波士頓演出，仍由本市兒童博物館主持該團演出的宣傳，演出日期是三月三十日至五月七日，票價十元至三十五元，購票可電（617）426-6500x66。

中國第五代導演影片再現本市銀幕

中國大陸第五代導演的影片在西方引起一股「中國新潮」。近期位於哈佛廣場附近的百樂圖影院將再次放映張藝謀、陳凱歌、田壯壯三位中國導演的九部影片。自三月二十三日至四月二十日每逢星期四放映一或二部，日程是：三月二十三日《大紅燈籠高高掛》，四月六日《活著》、《霸王別姬》，四月六日《邊城風雲》、《盜馬賊》，四月十二日《菊豆》、《秋菊打官司》。詳情可電：Brattle Theatre (617) 876-6837。

地點麻州大學羅爾分校八時半，報名電話：楊朝森508-2519832，黃震球508-4228875。

三月二十一日，僑務委員會春宴，地點會賓樓，六時半。

三月二十五日，星期六，海華體育季乒乓球比賽，由東北大學主辦，地點劍立體育館，上午八時半，報名電話：會長鄧位賢2324218。

四月一日至四月九日，星期六、日，海華文藝季系列活動，海華繪畫盆景展，由文復會主辦，地點僑教中心。

四月八日，星期六，海華文藝季系列活動，海華藝文座談會，由中華藝苑主辦，地點僑教中心。

四月七日，星期五，先總統蔣公紀念大會活動，魯代表肇忠先生演講，地點中華公所下午五時。

四月七日，星期五，全僑歡迎駐美代表魯肇忠先生餐會，地點龍鳳酒樓，下午六時。

四月九日，星期日，北美菁英交響樂團甄選，地點僑教中心，下午四時四十五分，報名請洽僑教中心。

六至二，海華文藝季系列活動，海華藝文書畫展，中華書法會主辦，地點僑教中心。

四月二十一日至四月二十七日，星期五至四，海華文藝季系列活動，全美中文學校國畫書法比賽展，中華表演藝術基金會主辦，四月二十二日比賽評審，二十三日至二十七日出展，地點僑教中心。

僑教中心自三月一日至三十一日辦理海外學生保送回國升學申請。三月三十日（週四）整理內部公休一天。電話：482-3292。

榮光會春宴

三月廿七日舉行

一年一度的榮光會春宴，將於三月廿七日（星期一）下午六時三十分，在華埠會賓樓舉行，會中除了豐盛的餐點外，尚有精彩活動助興，凡旅居紐英倫地區之中華民國退伍陸、海、空、憲、警、預官及眷屬與本會友均歡迎參加，餐券每張十二元，即日起在世界書局75 Kneeland Street, Boston, MA 02111出售。



二月十八日，中華藝苑舞蹈班在中華頤養院演出，慰問那裡的老人家和工作人员並慶祝中國傳統的元宵節。中華頤養院連續二年在此衛生評比中獲得滿分，為許多生活不能自理的老人提供良好的服務。中華藝苑舞蹈班孩子的表演，使老年人們欣賞到傳統的中國舞蹈，也使小演員們上了尊敬老人服務社會的一課。



Tuyen Le
Business Development Officer
Washington Street Branch

波士頓銀行 第一社區銀行的 黎雪幫助您的企業 獲得銀行金融服務的橋樑

企業金融服務

身為一個企業發展專員，黎雪有多年經驗也知道如何滿足貴企業的金融需要。無論您的事業正將起步或已多年有成，黎雪都可提供您各種銀行金融服務。

個人化服務及豐富的資源

黎雪將與您共同設計一套適何貴企業的理財計劃，包括信用、收支、職員薪水支付及退休計劃，一應俱全，將第一社區銀行的資源發揮極至用在您的事業上。

請電黎雪 (617) 434-3452

她將會告訴您，第一社區銀行可為您做些甚麼！



Member FDIC



BANK OF BOSTON
First Community Bank

白宮老人會議商討有關亞太裔英政策

全美白宮老人會議 (White House Conference on Aging)

將於今年五月在華府由來自全美各州代表參加。上屆此會於一九八一年召開，距今已十四年。該會議目的在檢討現今老人福利政策，進一步設定未來十年各項老人福利政策。

中華耆英會社主任張昆，於今年一月及二月底代表麻州分別至費城及巴爾的摩參加地區性白宮老人會議，討論老人福利政策。會議決議事項有關於亞太裔英部份如下：

- 1 提高基本工資至每小時\$5.15。
- 2 老人福利法耆英社區服務就業計劃需繼續辦理。
- 3 預計至公元二〇〇一年，百分之三十九的美國勞工年齡將會是四十五歲以上，在進步快速的科技時代，職業訓練必須繼續提供各階層的勞工。
- 4 現有聯邦服務計劃針對低收入、少數民族、英語程度低、或殘障人士之服務必須繼續提供，以幫助他們自立自主。
- 5 反對改變現國會提議以撥款方式交由各州自理各項針對低收入、少數民族、英語程度低、或殘障人士之服務的提案。
- 6 對許多因年齡而被解僱或迫退休者，需維持其健康保險以保障其基本健康之需要。
- 7 提供公司機構各種減稅設施，以鼓勵他們錄用中老年人或提供訓練提昇中老年人之技術層次。

維士博碌鄉村公寓

WESTBOROUGH COUNTRY VILLAGE
12 Beach Street
Westborough, MA 01581

位於麻州維士博碌市，維士博碌鄉村公寓為耆英及殘障人士提供一間睡房及二間睡房的柏文居住。請書函至上址索取申請表格。本公寓由麻州房屋財務部資助。一有空位即可遷入。本公寓是 Corcoran, Mullins, Jennison Inc. 公司之產業並由其負責管理。



平等房屋機會



一房及二房公寓 現在接受申請

Southbridge St., Charlton, Cady Brook Apartments
距波士頓市區80哩，洗碗機、廚房、地毯、免費停車、洗衣機、儲藏室，一應俱全。所有公寓皆由Farmers Home Administration資助。合格申請可獲百分之三十補助及水電費提供。其收入不得超出下列規定：

\$15,500：一人家庭 \$19,950：三人家庭
\$17,700：二人家庭 \$22,150：四人家庭

本公寓由CMJ Management Company Inc.管理，有意者請電：(508) 248-6639。



平等機會住屋



苗爾布碌克廣場公寓

MILLBROOK SQUARE APARTMENTS
17 Mill Street
Arlington, MA 02174

位於麻州亞林頓市，苗爾布碌克廣場公寓為耆英及殘障人士提供一間睡房及二間睡房的柏文居住。請書函至上址索取申請表格。所有柏文單位均由聯邦房屋都市發展署第八項計劃撥款資助。一有空位即可遷入。本公寓是 Corcoran, Mullins, Jennison, Inc. 公司之產業並由其負責管理。



平等房屋機會



瑞得布碌公寓

RIDDLEBROOK APARTMENTS
13 West Street
East Douglas, MA 01516

本公寓位於麻州East Douglas，為老人及殘疾者提供一房及二房公寓，有意者請將申請書寄至上述地址，所有單位皆由HUD之第八計劃補助，有空房即遞補。本公寓由Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.經營及管理。



平等機會住屋



京士林公寓

KING'S LYNN APARTMENTS
30A King's Wood Circle
Lynn, MA 01905

位於麻州林恩市，京士林公寓提供花園式及半開之方便柏文。並設有兩個游泳池、網球場及俱樂部。請書函至上址索取申請表格。公寓並有樣品屋展示，時間為星期一至星期五上午十時至下午六時。地址依上，駕車者可依第一號公路循北上至Walnut Street, Lynn，然後在O'Callahan Way 轉右即到。

本公寓是 Corcoran, Mullins, Jennison Inc.公司的產業，並由其負責管理。



栗園柏文

301 Essex St. Lynn

風景優美，一及二臥柏文，私人擁有，供老人及殘障居住。街邊停車，娛樂，間有閉路電視及其他設備。電化開門系統。近市中心，購物及交通方便。電(限英語) Cheryl，每日九至五時，電：592-1246，聾人TDD號碼：1-800-545-1833轉131。

AN MB RENTAL COMMUNITY

平等房屋機會



社區論壇

手掌看相

能預卜未來，專解決愛情、婚姻、事業疑難。

請電：Ms. Cora
(617) 238-4485
海因斯會議中心對面。

生活英語教學

帶您暢遊波士頓
並從中學生活英語

WHILE VISITING
BOSTON
STAY AT
ELP

98 SAINT ROSE STREET
JAMAICA PLAIN, MA 02130-3956 U.S.A.

碧波台博物館亞洲精品薈萃

不丹紡織藝術及佛教沙圖創作正在展出



不丹人的傳統服裝

朱偉憶

碧波台博物館座落於麻州北岸區的薩冷市 (Salem)，這是一個美麗恬靜的海濱小城。現在的碧波台盆石博物館 (Peabody Essex Museum) 的前身是成立於一七九九年薩冷市的碧波台博物館 (The Peabody Museum of Salem)，和成立於一八二一年的盆石學院 (Essex Institute)，一九九二年這兩家有近二百年歷史的文物收藏機構合併為一，收藏品更加豐厚。

亞洲文化瑰寶之庫

薩冷市一帶的沿海是美國北部具有歷史意義的重要海港地段，而且也是美國與中國進行海上貿易的最早口岸。當年乘著高桅帆船遠行經商的商人、船長和水手們，許多人後來就定居在北岸的幾個港口城市，當地居民中仍不乏他們的後代，也有許多與航海和對亞洲貿易有關的歷史文物。碧波台博物館的展品正反映了該地作為航海之鄉和最早對華及亞洲貿易口岸的兩大特徵。主展館的一層展出了許多早期航海用具——羅盤、指南針、航海圖、帆船模型等。還有數百年前從中國通過海運進入美國的商品。幾十幅反映數百年前各亞洲國家海港面貌的繪畫更是難得的珍品。

步入亞洲藝術品展廳，更令人驚異：在這樣一座美國的博物館中，絕大多數展品竟然都來自亞洲，其中有中國民間工藝品、日本民間工藝品、印度陶器等，光中國的家具、瓷器就陳列了幾大間展廳。據記載，在十七世紀至十九世紀，瓷器、茶葉、絲綢、家具及手飾等是進口美國的主要中國產品。這裡的展品就是當年美中貿易的縮影。那些硬木、紅木、大漆貝雕，甚至象牙雕刻的精美家具，恐怕如今在中國的博物館中也不多见，而且這些並不是中國皇帝或達官貴人才能擁有的高級家具，卻只是當時出口美國做市場銷售的民用家具，那精美講究的設計、做工和用料真令人稱贊，因而中國家具瓷器當年亦曾在美國大受歡迎。

在專門陳列瓷器的展室，一位在博物館工作的老年警衛與我閒聊，他說：「我每次來這間屋都會覺得肚子餓，看到這些美麗的盤碗盞碟，就讓人想到滿桌豐盛的山珍海味。那些餐具每套都有上百件，這樣說來中國人的一桌席得有多少道菜啊？看那湯盆大得能裝下整隻大火雞，現在哪去找這樣的餐具？」他還和我討論中式酒杯茶碗為甚麼都沒有把柄，他認為用手指直接捏著杯碗可以感受杯中物的溫度，而不至於因冒飲熱酒水而燙了嘴，而現代的杯子有了讓人握的

把柄，不會燙手卻有可能燙嘴，他還補充到：「還是中國人聰明。」我無法考證他的說法是否符合實情，但卻感到中國悠久的文化確實通過展覽給美國人留下深刻印象。有些瓷器是一些當時駐中國的外國公司，例如有一家著名的英國瓷器公司設計，在廣州附近設廠製造並又出口西方的，圖案很帶些歐洲風格，卻又利用了中國卓越的制瓷工藝技術、優質的瓷土資源和廉價的勞動力。很像如今中國大陸的外資企業來樣加工出口產品。

碧波台博物館中，處處閃爍著亞洲文化寶藏的輝煌，正像該館市場部主任曾芝新女士所說：「這在全美國的博物館中很少見，而且，你們所看到的只是本館收藏的十分之一，本館共有近四十萬件收藏品，由於場地有限，每期只能展出很少一部分。」曾芝新女士是位生於中國重慶、成長於馬來西亞，後來美國讀大學，並在歐美生活多年的華裔，對亞洲和西方文化、歷史、宗教等都頗有研究。

在碧波台博物館中，除了航海歷史之外，真正反映美國本身歷史的，只有美洲土著印第安人文化展廳。另外，該館還有陳列各類鳥獸蟲魚標本的展館，其中有許多珍奇動物標本，有一隻身長超過一人的巨大皮背龜，於一八八五年在麻州石港海灘被活捉，重約七百五十磅，牠被製成標本掛在該博物館已快一百年了，背殼上還在不斷往外冒油。參觀碧波台博物館，既可回顧傳統文化，又可接受自然主義教育。對華人來說，可在此追溯中美交往的歷史，以便對當今本民族在這個國家應有的地位有更深的認識。

不丹紡織藝術特展

碧波台博物館還不斷推出階段性的特別展覽，和其整個展館的宗旨相同，短期特展也多以亞洲文化為主。目前正在舉行的兩個特展，一個是日本文學展覽，展出了百餘年來日本出版的各種連環畫和兒童圖書，由此可對日本圖書出版印刷業的發展窺見一斑。

另一個展覽叫作「來自雷龍之邦：不丹的紡織藝術」。不丹 (Bhutan) 是位於西藏和印度之間，世界屋脊喜馬拉亞山南麓的一個小國，六十萬人口講二十一種方言，全國信奉佛教，

是目前世界上唯一的政教合一的佛教國家。不要說美國人，就是亞洲人對這樣一個處於交通不便的高山地區的鄰國也知之甚少。不丹是個農業國，工業很少，最能反映其文化和工藝水平的是其手工紡織業，盡管現在不丹人也用從印度等外國進口的機織布作衣料，但人們仍保持用手織機織布的習慣，並視手織衣料為上乘。在不丹，幾乎所有的女人都會織布。雖然現代文化的影響也在浸入這個封閉小國，傳統服裝和運動鞋、棒球帽匯集一身的情景已不少見，但目前不丹男人找妻子時仍要求女方得會織布，原因是若自己不會就得請人織或去賣布，這是很昂貴的。衣服、腰帶、圍巾等紡織品是不丹人的生活必需品，也是貴重的禮物。他們說：「我們不丹人的一生中只有三次機會能變得富有：婚禮、昇級和葬禮。在這三種場合人們會送許多禮（主要都是衣服），足夠穿用了。」

如果說不丹女人都會織布尚不足為奇，那麼說不丹男人都會繡花，恐怕就讓人驚詫不已了。不過這個展覽會向觀眾展示：所有的精美刺繡品都出自男人之手。不丹人日常服飾上的美麗圖案全是婦女們一雙巧手在織機上織出來的，而男人們的繡花制品主要是做宗教慶典的戲服以及座墊、帽蓋、靴鞋、手袋等，那些層層繡繡的精美絕倫使人們對外表強悍的不丹男人刮目相看。不丹人因而被稱為亞洲藝術家。

據曾芝新女士和貢獻了部份展品的收藏家菲利浦絲女士說，舉辦不丹藝術品展覽在全北美都是第一次，因此，展覽受到不丹國王和王后的關懷，並親自贈言和贈展品。按照不丹風俗，男人最多可娶四個妻子，但她們必須是親姐妹，而一個女人也可同時有幾名親兄弟作丈夫。不丹國王也有四位妻子，國王和王后都年輕俊美，他們既是國家首腦又是宗教領袖，在人民中享有崇高威望。面對西方文化影響的侵入，為維護本國的傳統服裝文化，也是保護民族手工業，不丹國王於一九八九年規定，無論大人小孩在公眾場合必須穿傳統服裝，而平時居家服裝則不限，因此在不丹街頭至今仍是一片女穿 Khas 男穿 Cho 的傳統景象，這恐怕是在現代新潮衝擊下的任何其他國家也難做到的。這個不丹紡織藝術展覽自去年十一月十九日起在碧波台博物館展出，將至四月九日結束，然後還將去華府、明尼蘇達、洛杉磯等地巡迴展覽。

沙圖創作難得一見

為配合不丹紡織藝術展覽，碧波台博物館在一九九五年三月二日至十九日舉行沙圖創作現場示範，特請專程從不丹前來的佛教和尚洛益達格大師現場創作一幅精美的沙圖 (Sand Mandala)。沙圖創作是流傳於不丹、西藏一帶的佛教喇嘛宗教典禮的一項儀式，是用各種色彩的細沙撒出美麗的圖畫，圖案多與佛祖、教義、天地五行等有關。這次洛益達格大



碧波台博物館展出的不丹紡織品

師將在十七天中創作一幅約一碼見方的沙圖，觀眾在此期間每日可觀看他的現場作畫，這在美國實在難得。而使人覺得可惜的是，花費許多時日創作的沙圖在完成後要加以混毀，因為按佛教說法，萬物沒有永恆，世間一切都是暫時，而沙圖創作過程需要全神貫注，象念經或練氣功一樣，把自身的意念、願望、精力等都傾注於那細沙構成的圖畫之中，沙圖創作只有修練有德的長老才可勝任，圖成之後，混沙毀圖，將那細沙裝入瓶中保存，那注入長老之精神的沙瓶是寶貴的佛教法器。看洛益達格大師作沙圖，一派寧靜祥和，可惜他除不丹語外不會講其他語言，本地又找不到任何不丹語翻譯，因此無法與他交流採訪，但他將通過畫作來表達對觀眾的祝福。這幅正在創作的沙圖也將在三月十九日的沙圖創作開幕式上混毀。十九日星期日下午一時至四時，碧波台博物館舉行「不丹魔術」家庭活動，尤其歡迎兒童和全家前來參觀沙圖的最後完成與混毀儀式，以及各種與不丹風俗有關的活動，並參觀展覽。碧波台博物館離波士頓約半小時車程，電話：(508) 745-1876。



專程從不丹來的洛益達格大師在聚精會神創作沙圖。

地方風彩

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY
TRANSPORTATION BUILDING
10 PARK PLAZA
BOSTON, MASSACHUSETTS 02116-3975
NOTICE TO BIDDERS

Sealed bids for MBTA Contract No. C4CN12. OLD COLONY RAILROAD, MAIN LINE RIGHT-OF-WAY, TRACK, AND BRIDGES Massachusetts, (Class 3 - Trackage, Project Value 223.00) will be received by the Manager of Contract Administration, at the Contract Administration Office, 5th Floor, Room 5610, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts, 02116-3975, until two o'clock (2:00 p.m.) on April, 13, 1995. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read aloud publicly.

Work consists of grading, drainage, railroad trackwork; construction of retaining walls; bridge rehabilitation and replacement; wetlands replication, removal and disposal of waste material, construction of noise barrier walls and landscaping.

This Contract is subject to financial assistance Contract between the MBTA and the Federal Transit Administration of the U.S. Department of Transportation.

Each prospective Bidder proposing to bid on this Project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders". Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for Prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of Bids.

Each prospective bidder must also comply with the additional prequalification requirements referred to in Article 1.12, Competency of Bidders, in the Instructions to Bidders.

Prequalified Bidder may obtain from the Contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., after March 16, 1995, Monday through Friday, at a charge of \$175.00 per set. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION 1 - GENERAL REQUIREMENTS dated November 1983, is available at a charge of \$5.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, CONSTRUCTION, dated January 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. The MBTA's Standard Plan entitled "MBTA Railroad Operations - Book of Standard Plans - Track and Roadway," is available at a charge of \$30.00 per copy payable by a separate check. Available Geotechnical Information for the Main Line, Prepared by Others, is available in one (1) separate volume at a charge of \$10.00 per copy, payable by separate check. The MBTA Authority Controlled Insurance Program (ACIP) Manual is available in one (1) separate volume at a charge of \$10.00 per copy, payable by separate check. Bidding documents will be sent upon request and receipt of an additional fee of \$15.00, payable by separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Time tables for Female and Minority Participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Disadvantaged Business Enterprise (DBE) Participation Provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated DBE goal of 18 percent.

Bidders will affirmatively ensure that in regard to any Contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit Bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, age, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereto.

Authorization for the Bidders to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the office of the Project Manager, Mr. William H. Bregoli, Jr., 1515 Hancock Street, Quincy, Massachusetts 02169, (617) 722-5365. Walking inspection tours to view existing conditions will be conducted on March 30, 1995 at 9:00 a.m. (southerly half of project) and March 31, 1995 at 9:00 a.m. (northerly half of project). Prospective Bidders wishing to accompany the tours shall meet at the indicated times at 5 Woodworth Street (adjacent to Neponset Circle) Dorchester, Massachusetts. The Authority will provide transportation back to Woodworth Street at the conclusion of each tour.

A prebid conference will be held on April 3, 1995 at 10:00 a.m. at the above office. Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify as part of their Bid that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

This Contract is subject to Federal Wage and Hour Laws and State Minimum Wage Rates as well as all other applicable labor laws.

Bidders are advised that the "Buy America" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1982 (Pub. L-97-424) as amended, apply to any Contract, procurement or a agreement which results from this solicitation.

Bid Guaranty shall consist of a bid deposit in the amount of five (5) percent of the value of the Bid in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract Price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be in the best interests of the Authority.

Plans and specifications may also be viewed at the following locations:

Massasoit Community College
MBTA Resource Center
One Massasoit Boulevard
Brockton, MA 02402

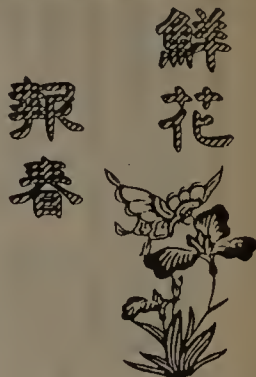
Contractor's Association of Boston
25 Centre Street
Roxbury, MA 02119

Women's Business Enterprise Alliance
P.O. Box 132
385 Blue Hill Drive
Westwood, MA 02090

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY
DATE: March 13, 1995

By: James J. Kerasiotes
Secretary and MBTA Chairman

By: John J. Haley, Jr.
General Manager



正在灣邊展覽中心展出的紐英崙春花大展，將美麗的春光提前帶給觀眾，該展將至三月十九日結束，除展覽外還有園藝插花課程及示範，花木園藝品銷售等。
圖為展覽中的獲獎作品——蔬菜水果也可成為裝飾藝術品。

Advertising Sales Executive/Feature Writer

Full time position for a Sales Executive/Feature Writer for a Chinese/English Community Newspaper. Responsible for soliciting advertising and editing feature pages. Bilingual in Chinese/English. Familiarity with Asian Community and marketing background helpful. Send resume, cover letter to: Sampan, 90 Tyler Street, Boston, MA 02111.

舢舨雙週徵
廣告部主任／特刊記者

理想人選必需具備良好中英文程度，對寫作有興趣，通曉國／粵語對亞裔社區人與事有認識。有意者請將履歷表一份寄舢舨雙週收：

Sampan, 90 Tyler St.,
Boston MA 02111

OOCYTE (EGG) DONATION

Infertile couples are in need of donated oocytes (eggs) from healthy women ages 21-34. Interested donors will be carefully screened. Donors will be required to take medication and undergo a minor surgical procedure. Compensation is made for time and effort. Participation is completely confidential. For more information, please call:

BOSTON IVF
(617) 735-9023
Mon. - Fri.
9 am - 5 pm



IMMIGRATION LAW
ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY

One Boston Place, Boston, MA 02108

(617) 723-6200

- ★ Permanent Resident Status
- ★ Family-based Visa Petitions
- ★ Temporary Work Visas
- ★ Labor Certifications
- ★ Investors
- ★ Naturalization and Citizenship
- ★ Deportation Proceedings

- ☆ 永久居留 ☆ 工作許可
- ☆ 遞解出境辯護 ☆ 入籍
- ☆ 投資移民 ☆ 勞工紙

特惠舢舨讀者·第一次面談免費

出版預告

下期舢舨將於四月七日出版，需翻譯植字的廣告及社區活動欄消息請於三月卅一日前交本報處理，多謝合

作。又本刊歡迎各界投稿、來信、及提供有關亞裔社區的消息。

雙舢
週舨

專辦移民
廿四年經驗

住客權益須知

如果你是麻省的住客，你應該要認識麻省住客的條例及權益，以保障自己的住屋權利。以下是一些基本住客權益資料可供參考。

逼遷

若你的房東因任何原因要你搬走，他必須依照法例上的規定去做：

1 房東必須先給你逼遷通知 (Notice to Quit)，該通知必須含有特定的字句；當你接到這通知書後，你不必立即搬走。你首先要認清自己的權益。

2 房東必須到法庭要求法官批准他遷走，只有法官才可以決定房東是否合法地要你搬走。

3 住客是有權獲得一個法庭的聆訊，出席這聆訊是非常重要的，因為上法庭並非表示你犯錯，而是你想藉此保障你住屋的權益。

4 上法庭前，應盡量搜集對你有利的資料，這些可成為避免受逼遷的材料；你亦有權向法官要求較長的時間另找居所。

你應該問的問題：

• 你的逼遷通知是否合法？
• 房東可以在甚麼時候開始逼遷手續？

• 我有甚麼文件可呈上法庭，讓法官知道我的情況？

• 我有甚麼法律上的辯護理由，去避免逼遷成功？

加租

根據麻省的法律，房東必須依照以下的步驟才可以加租：

1 房東必須給你書面通知加租，他可以在通知書上終止住屋的舊租，而提出住屋的新租給你。

2 房東必須在新租生效的三十日前給你加租通知書。

3 當你收到加租通知書時，你有兩個選擇：

• 同意支付新的租金及繼續住下去；

• 不交新租及繼續交舊租。

4 若你不同意交新租，你仍須在交租日期交付舊租金，只要你繼續交租，你便不因欠租而被逼遷。

5 切記！若房東因你不交新租而逼遷，他要給你一分通知書及上法庭，到時你有權要求由法官聽審。

你應該問的問題：

• 我的加租通知是否合法？
• 若房東拒絕接受舊租，我應怎辦？

• 若房東要逼我搬，我是否可以要求法官給我時間或地方住？

房東報復

孫曾堯木刻中國閑章和書法展覽

哈佛大學藝術博物館於三月十六日至四月二十一日將展出孫曾堯先生的木刻中國閑章及書法。

孫曾堯於一九三一年生於北京。一九四九年隨家到台灣。一九五四年畢業於台灣大學機械系。一九五九年來美。從事空調工程設計逾三十五年，曾發表許多有關空調方面的著述。於一九九三年退休。

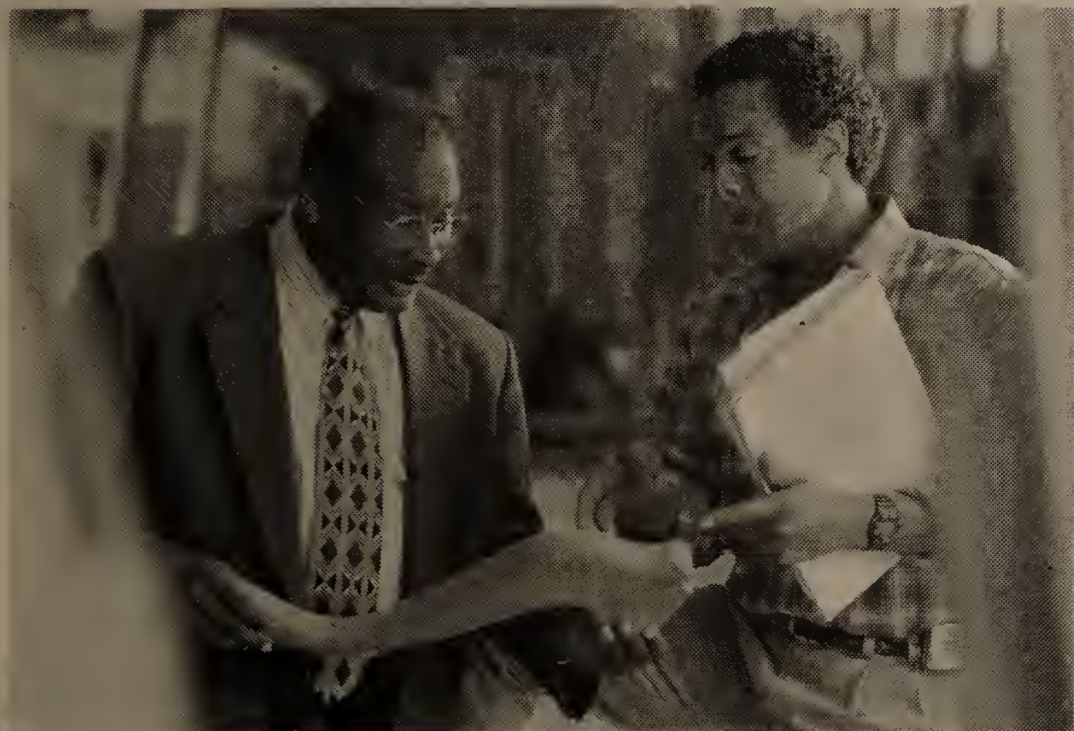
他自幼從父親學習書法。及長以習書法為工餘生活之調劑，極少間斷。他雖不刻印，但十分欣賞篆刻的藝術。更喜歡許多含義深摯的印文。但總覺得方寸之間的印章太小，不易受到大眾的欣賞。一九八四年他開始嘗試把印章放大用木板刻出來成為一個

獨立的藝術品。唯因工作繁忙，只能片斷的摸索，無法做有系統的創作。直到退休後才開始嚴肅的開拓這個新的藝術天地。這次展出的作品一大部份都是九三年以後的成績。

他最初開始木刻的作品只是放大的印。後來漸漸把書法配在木刻的閑章上。偶爾也自己設計一個閑章直接用木刻製成作品。漸漸覺得古人的作品一向是以閑章配書法。現在可以用書法來配閑章，更有趣。

孫曾堯木刻中國閑章及書法展地點在 Arthur M. Sackler Museum, Harvard University, Cambridge. 該館電話 (617) 495-0570。開放時間是週一至週六上午十時至下午五時。

雖然沒有人
比您更清楚您
的小型企業。
但是我們
可是學得挺快的！



Carlton Stephen, Lending Officer, getting to know a business first-hand.

每家銀行都宣稱他們相當了解您的企業，但有幾間是真的下工夫做實際的了解呢？

然而，第一社區銀行做到了。我們地方銀行主管花了許多時間親自實地了解當地的各小型企業需求。

為甚麼我們要這樣做呢？很簡單，因為我們愈了解您的企業，愈能提供您的企業更多的幫助。

針對企業界的信用貸款

- 申請手續簡便
- 審查迅速
- 固定利率或非固定利率的貸款
- 低成交費

我們不僅提供以上的簡易貸款服務，並且提供其他大銀行所沒有的相關地方資訊服務。今天就打電話給我們。

1-800-800-4790



BANK OF BOSTON
First Community Bank

若你用以下的辦法去保障你住屋的權益，而引致房東的報復，這是違法的：

- 1 你通知波士頓衛生檢查部
- 2 採取法律行動去保障權益
- 3 寫信通知房東住所內破壞或不

合衛生的情況，或因這些情況而扣租。你應問的問題：
• 住所內有那些情況是違法
• 你是否可獲一張解釋衛生條例的報告

• 在甚麼時候或情況下可以扣租。
若你有更復雜的情況需要解決，請來電本會或波士頓法律援助處亞裔外展部，電話：471-1234。
(華人前進會)

法律信箱

交響樂堂開放日
波士頓交響樂堂每年一度的開放日將於三月十八日(星期六)十一時至四時舉行，可免費參觀前後台、聽音樂和觀看樂隊演出。

昆士醫院擴展亞裔服務

隨著本地亞裔居民的增加，許多機構設施開始注意擴展與亞裔有關的服務計劃。在有上萬亞裔居民的昆士市，昆士醫院正進一步擴展其亞裔服務計劃，自今年三月一日起，從週一至週五除了使用全職翻譯員外，還增設晚間語言翻譯服務，為亞裔病人提供語言翻譯。該醫院的亞裔事務代表黎雯小姐通曉國、粵、英、越語，可為亞裔民衆解答有關醫療服務、賬單處理及健康教育等問題。

昆士醫院位於昆士中心的114 Whitwell St.，這所耗資六千萬元的醫院擁有先進的醫療設備，是一流的病人護理中心，也是一家富於人情味的社區醫院。該院在職醫務人員超過

耆英社區服務就業計劃

中華耆英會自一九九四年十月在美國聯邦勞工部贊助下與國家亞太耆英資源中心 (National Asian Pacific Center on Aging) 合約針對亞太裔年滿五十五歲以上之低收入者推廣「耆英社區服務就業計劃」(Senior Community Service Employment Program)。此計劃開展至今已有一百九十九人在十七個社區服務性機構內工作，其中十二個機構之服務與華裔人士有關，例如亞裔婦女庇護中心、昆市學校社區委員會、華人醫務中心、紐英倫醫院等。工作內容包括文書、行政庶務、膳食服務、熱線服務、兒童服務等。

一般而言，公司機構在錄取新進人員時大致偏向較年輕之人士，許多年歲較大的新移民或因年齡之故被公司半強迫提早退休之人士，但身體精神狀態都非常健康者，想重新尋找一份工作，願意錄用他們的機構實在不多。此計劃即針對此情形提供不同工作機會，讓他們有機會在實際的工作參與中學習，幫助許多新移民了解美國的工作環境、倫理及關係等。更重要的是讓他們有機會從工作中發現他們對家庭、社區有幫助的自我價值。歡迎任何年滿五十五歲以上之亞裔人士參加，有興趣者可電 (617) 542-7458 查詢。

二百四十人，有二百九十張病床，其中包括八張分娩、接生、康復、產後(簡稱 LDRP) 病床，可為產婦提供一種現代化舒適的生產護理條件，還有二十張兒科病床，十四張加護病床，十八張進行觀察護理病床，二十八張深切治療室病床，及二十張老年精神科病床，保育室還有十九張搖籃。醫院全部是私人病房。

昆士醫院是南岸地區提供住院病人治療與外科手術服務最廣泛的醫院。主要專長包括內科、心臟科、胃腸科、普通外科、婦產科、眼科、腫瘤科(癌症)、矯形外科、耳鼻喉科、兒科、整形外科、精神科、風濕病科(關節炎)及泌尿科等。日間手術

計劃採用新的醫療技術，使接受輕微外科手術者不再需要住院留醫，輔助部門包括社會服務、物理治療、放射科及化驗室。

台灣學人留學生學術論壇成立

為留學生提供學術交流園地

新英格蘭地區為美國歷史文化重鎮，著名學府林立，人文薈萃。波士頓經濟文化辦事處文化組為鼓勵中華民國博士、碩士候選人相互切磋所從事之研究專題，提昇學術研究討論之風氣，促進理論與實務相結合，並發掘更多青年才俊之士，邀集一群熱心的同學，著手成立中華民國學人留學生學術論壇。

論壇是一標準學術性、知識性以理想性的成長團體。就學術性而言，論壇希望提供一個學術交流的園地，讓學有專精的博士、碩士候選人和其他不同背景、不同領域的留學生分享其研究心得，以開拓彼此的視野氣度。

就知識性而言，論壇希望能拉近理論與實務之間的距離，讓每一位發表論文的留學生以其所學的專業理論為基礎，進一步針對全體留學生所共同來自的臺灣提出深刻而具體的前瞻見解。

就理想性而言，論壇願特別突出由留學生發表演講的深刻內涵。在面對即將到來的二十一世紀，妥善培育出一群極富潛力的人力資源，將是中華民國繼續繁榮壯大的基石之一。透過論壇的設立，留學生將可對彼此

昆士醫院新擴建的急診室設備齊全，空間寬敞，每天二十四小時，每週七天提供緊急醫療護理。該院的華人主診醫生、護士及醫職人員均分派在各部門為大家提供最佳服務。醫院還定期為職工和社區居民舉辦免費保健教育講座和放保健教育影片。昆士醫院還為居民提供免費檢驗膽固醇、量血壓等服務。

社區消息

昆士醫院有寬敞的免費停車場，醫院並有小型巴士由昆士中心地鐵站接送病人及家屬，班車時間是每天早上六時半到中午十二時，及下午三時至六時。

基於此一理念，論壇的活動方式以每月一次、每次兩位留學生發表論文為原則，但在情況許可下，論壇亦考慮舉辦辯論、座談、大型研討會，以及出版年度論文集的可能性，畢竟活動方式本身只是為了協助論壇實踐其理念。因此論壇並不期望活動會辦得如超市集般熱鬧，相反的，論壇願意日復一日、年復一年地深刻而真實地把這份理念傳送到每一位留學生的心中，因為論壇相信每一件偉大的事業，都能在平凡平淡之中散發出萬千的氣象。歡迎留學人士加入這一學術性、知識性以理想性的成長團體。論壇第一次活動將於三月二十四日(週五)晚七時至九時半舉行，地點在 MIT 2-105。將由麻大物理學博士候選人蔡彥欣介紹台灣光電半導體工業及有關新技術，由波大公開碩士劉惠敏談公關理論及此業在台灣的發展。詳情可洽波士頓文化組 (617) 737-2055。

昆士醫院擴展亞裔服務

- *從1995年3月1日起，昆士醫院將在每週一至週五提供24小時全天候的醫療翻譯服務。週末週日則提供AT & T的電話語言翻譯服務。
- *本院特別提供完備的血液檢驗，免費檢查膽固醇及測量血壓。預約電話 (617) 479-8195 (黎小姐)
- *本院附設寬闊的免費停車，交通便利，此外，從本院往昆士中心地鐵站有巴士接送服務。
- *亞裔事務代表黎小姐能操流利的國語，越語及廣東話，可為您解答一切醫療服務的問題。

昆士醫院竭誠的
為亞裔社區服務！

歡迎致電查詢。

電話 (617) 479-8195
黎小姐

AMANDA LE

QUINCY HOSPITAL

114 Whitwell Street
Quincy, MA 02169



布克蘭銀行的 房屋貸款的 最佳選擇

在本行第一次購屋者可享有：

- ◆ 節省律師費用
- ◆ 節省成交費用
- ◆ 付較少的點
- ◆ 學習購屋的全部步驟

若欲知詳情，請電 730-3500，
或駕臨任一分行。

the old bank
**BROOKLINE
SAVINGS BANK**

730-3500 Member FDIC/DIF Equal Housing Lender
Ask about our consumer loan programs.

Brookline Village • Coolidge Corner • South Brookline • Longwood • Washington Square



粵語電台「五虎將」缺一梁天佑，左起譚禮義、Mon Young、丘潔芳及丘迪文。

承第一版 丘潔芳

是因為當時她本身的工作學習任務已經很忙。

不過，也許是憑著為亞裔服務的熱忱，丘潔芳還是接受了這個全新的挑戰，而且要辦就得把節目辦得像樣。

丘潔芳說：「開始的時候可真是難，一是因為我那時既有另一份全職工作，又還是麻大的全職MBA學生，已經忙得不可開交；再者是我對廣播從來未接觸過，有許多新東西要學，得看許多書並向內行請教，邊學邊幹；還有一點是電台播音總得有採訪對象，那時人們對粵語廣播還沒多少概念，雖然我都找的是社區的熟人，而且起初還是先錄音再播放，被訪者還是緊張得不行，我得先花許多功夫說服他們放鬆並傳授他們有關技巧，加上我自己對此業務也還不熟悉，往往制作一個小時的廣播節目要花費十幾個小時的勞動。」在創業時期，作為粵語節目唯一工作人員的丘潔芳所付出的心血和代價可想而知。可喜的是，這個「粵語一小時」節目在以昆士蘭為主的南岸地區播出後，反響不俗，聽眾日增，丘潔芳的播音技巧也日趨成熟，七個月之後，「粵語一小時

一由錄音改為直播，並開始節目內電話熱線，主持人和受聽眾接受聽眾的挑戰，這是節目開播後跨出的新一步。

隨著聽眾的增多和播音內容的增

廣，一小時的節目已容不下要說的千言萬語，根據聽眾要求，一九九三年十一月，播音時間延長一小時，節目名稱改為「粵語二小時」，這是成長進步中的第二步。第三個進步更令人振奮，一九九四年六月，為方便麻省北岸居民能更清晰收聽播音，位於北岸薩冷市的WESX電台1230AM頻道加入南岸WJDA 1300AM頻道的直播行列，「粵語二小時」也能貫通麻省南北兩岸，使波士頓大部份地區都能收聽到，涵蓋範圍增加一倍，聽眾人數當然也增加很多。一九九四年十月，南岸的「大陸有線電視」公司同意在三號電視台轉播「粵語二小時」的播音，實現了三台聯播。一九九五年二月，在踏入新的一年之時，丘潔芳的節目已經是「粵語三小時」了。

在美國，堅持長期播音的華語電台並不多，紐約有每週華語台，但波士頓地區收聽不到，本地的華人和一些大學的華人留學生也曾辦過一些小規模的華語廣播節目，但都是短期的。丘潔芳主持的粵語電台能持續播音近三年，而且在不斷發展，實在是在美國非英語廣播電台中為數不多的成功例子。

丘潔芳強調：「雖然我自己既是節目監製，又是主持，還主編月刊，但廣播節目的成功仍靠集體的力，與大家的幫助分不開。」首先是昆士市和WJDA電台給予全力支援，粵語廣播節目一直免費使用該台的所有設備和播音時段，如果要租用設備和時段的話，則粵語節目根本負擔不起。該電台也會面臨一些英語廣播聽眾會不滿意其他語言廣播時間延長的問題，因此與粵語節目的合作不僅是物資的支援，也要承擔風險。不過丘潔芳說，迄今為止，尚未聽到這方面的異議，她與電台也合作良好。

丘潔芳更感謝幫她一起為電台工作的人們，這些有每次被邀請來參加播音的嘉賓，還有許多長期為粵語廣播節目做義工的熱心社區人士。丘潔芳說，粵語廣播開播之初，受訪嘉賓都很緊張，聽眾也不太習慣在播音中

打電話來提問或交談，每次節目只有二、三個熱線電話打進來。但越來越多的人逐漸喜歡上這個節目，也對廣播產生興趣，嘉賓不難找而且面對話筒也比較輕鬆自如了，更有不少人願意幫助電台工作或學些廣播知識。為此，丘潔芳還主辦了「粵語廣播實務研習班」，每期四講，學員們可學到講演、採訪、節目編排等知識，以及電台廣播技術和播音技能，並可觀摩播音或親自上台實習。迄今已有十五名學員分批參加了廣播研習班，有的結業生便成為丘潔芳的得力助手。協助粵語電台的人不少，有成年人，也有少年學生，有社區知名人士，各行業專業人員，也有在校大學生，目前該節目梯隊的「五虎將」除丘潔芳本人外，還有梁天佑、譚禮義、丘迪文和Mon Young。丘潔芳說：廣播時間不斷延長，節目越來越豐富，如果沒有大家協力，靠我一個人是很難辦好的。

辦廣播仍是一項開支不小的事業，目前節目的廣告收入尚不足以補償花費，若沒有一些贊助者的支持，粵語節目也不可能堅持並發展。目前該節目的五家贊助單位是Hibernia儲蓄銀行、南波士頓儲蓄銀行、昆西醫院、滿能醫務中心和新近在昆西開業的西醫吳皓。

現在每星期日下午四時至七時播

出的「粵語三小時」已是內容多樣化的綜合節目，包括本地新聞、歌曲點播、人物訪問、信息諮詢、以及國語教學、廣播實習等。要編排這樣一台節目非得全力以赴，因此丘潔芳去年下半年辭去了原來的全職工作。她說：「也許有人會說我不應丟掉原來的工作和薪水，專做這賺不到錢的廣播，但我這個人想做一件事就要做到底。」她還笑道：「我是個大夢想家，我的願望是國際廣播。目前每次節目播出時，都能收到近二十通熱線電話，去年十一月，我們在節目上接到第一個海外電話，是我的一位朋友著名攝影師陳銳漢從香港打來的，他雖然聽不到我們的廣播，但知道我們正在播音，便在香港睡夢未醒的凌晨打通了我們的熱線電話，這使播音室中的全體人員興奮萬分。我真期待海外華人都能聽到我們廣播的一天。」

丘潔芳小姐生於香港，一九八〇年來美，回顧自己移民美國後的經歷，她說前十年像許多其他華人移民一樣，只顧了上學、工作、一心想在美國站穩腳跟，卻又時時感到這不是自己的故土，仍常與社會格格不入，也沒有多少機會表達自我。在美國度過十年之後，才開始真正進入社會、進入美國的生活，並且意識到：盡管這不是故土，但卻是自己要長期住下去的地方，因此不能光被動地生存。

只是抱怨美國沒有給予少數族裔應有的地位是沒有用的，我們要以自身的行動去爭取利益。積極參加社區和社會的活動，以電台廣播向華裔進行宣傳，都體現丘潔芳以主動自覺的行動使自己和更多亞裔新移民融入美國社會。她希望利用新聞通訊網絡這個空中之聲的橋樑，向更多的華人移民宣傳，使他們不必花費十幾年而是較快地就能進入美國社會。

華人醫務中心
誠意邀請各界人士蒞臨參與

社區座談會

臨時提供有關移民人士及教育性傳單人士服務中文小冊子譯本，以備參考及索取。

一九九五年三月二十五日（星期六）
上午十時至下午十二時三十分
麻州波士頓一四五號南街五號樓

有幼兒托兒及茶點招待
欲知詳情，請與阿太聯絡
電話：521-6730

麻州教育性傳單服務執行處贊助

亞美聯合餐會徵集
年度獲獎個人及團體提名

【本報訊】每年一度的亞美聯合餐會是麻州亞裔社區最盛大的活動之一，將在全美亞裔文化月的五月舉行，今年的亞美聯合餐會（AUD）的日期是五月六日下午四時半至午夜，地點仍在波士頓希爾頓大酒店。

像往年一樣，今年的餐會上將向對亞裔社區有貢獻的一名個人和一些團體進行表彰和獎勵。一九九五年的個人社區服務獎的主題是「洞察與改變」（Vision and Change），有意報名競爭此獎者應填妥報名表郵寄至Ms. Amy Chang, C/O AUDG, P.O. Box 5803, Boston, MA 02114。收件截止日期是一九九五年三月三十一日。

今年的亞美聯合餐會仍將向通過自己的工作使亞裔社區獲得重大利益的組織團體頒發五百元至五千元的一「社區發展聯合獎金」。有關申請此資金的資料將寄發各社區機構團體，若需更多信息，請洽關笑然May Kuan Lorenz。（617）482-6121。完整的申請報告請於一九九五年四月七日之前寄至：（Unity Fund Committee）C/O AUDG, P.O. Box 5803, Boston, MA 02114。

藍寶屋柏文
Ramblewood Apartments
101 Longmeadow Drive
Hulbrook, MA 02343

藍寶屋柏文有一至三睡房單位，具有自潔烤爐、無霜電冰箱、有院子及陽臺。有游泳池、燈光網球場、遊戲空間及俱樂部場地。

有意申請者可寫信至上述地址，或駕臨示範單位。示範單位開放時間為每天早上七時至下午六時，星期日除外。

本柏文為一混合多種入息居民的社區，某些單位由州政府及聯邦計劃補助。由房屋都市發展部及麻州房屋財務局合資。單位均屬公開租賃，後備身份者亦可申請。

藍寶屋柏文屬於高果林·木連斯·珍尼遜公司及其專業管理。

沙文山莊公寓
SAVIN HILL APTMENTS
130 Auckland Street
Dorchester, MA 02125

位於麻州多切士特，沙文山莊公寓提供舖有全部地毯、社區及活動房間及多項社會服務。

請書函至上址索取申請表格。

本公寓係由麻州房屋財務部及聯邦房屋都市發展署第八項計劃合作撥款資助。

本公寓是Corcoran, Mullins, Jennison, Inc.公司的產業，並由其負責管理。

**走路上班
彩絲大廈**

115 Chauncy St., Boston

市中心商業區附近，方便
現有套房及一睡房柏文，
包暖氣及熱水

房租起自：
\$550 套房
\$620 一睡房柏文

由卅街發展管理公司專常經營

請電：四二六~一六三六
週一至五：九至四時



春寒

二月底的一場凍雨，使本地的樹木都冰枝累累，銀裝素裹，分外壯觀。據氣象部門介紹，這種景象只有在空氣溫度高於冰點，而地面樹木和建築的表面溫度低於冰點時才會形成，也正是大地未解凍而春暖先至的徵兆。晶瑩的冰枝為華埠也增加幾分色彩。

舢舨

免費贈閱

一九九五年三月十七日

第廿三卷 第十期

逢每月第一及第三期

星期五出版

舢舨個人理財特刊

四月七日隆重推出！

- ◆近來銀行利息上漲，基金利率也看好，您該如何做好個人理財計劃呢？
- ◆您想為子女存錢唸大學嗎？舢舨將為您詳細介紹麻州政府的新方案



參加亞裔幫派犯罪研討會的有不少亞裔警法人員，然而要有效打擊正日趨強大的犯罪勢力，仍有待於更多的亞裔加入聯邦調查局和警方的行列。

亞裔犯罪集團日漸增強

聯邦調查局需要更多亞裔人員

【波士頓訊】在波土頓開的第十七屆國際亞裔幫派犯罪研討會上，主講發言人聯邦調查局（FBI）主任路易·弗瑞（Louis Freeh）指出：「FBI需要更多的亞裔探員和講亞洲語言的顧問，以便在亞裔犯罪團體行成氣候之前就對其進行打擊。」他還說：「目前FBI中缺乏足夠的亞裔探員，而沒有這些社區的幫助，我們無法解決這類案件。」

參加在本市舉行的這次年度研討會的，有來自美國聯邦、州和地方司法或執刑機構的千餘名人員，包括這些機構派駐三十個國家的代表。弗瑞先生曾當過FBI探員，黑手黨起訴檢察官和聯邦法官，他強調增加亞裔人員的目的在於當亞裔犯罪集團尚未變得非常有勢力之前就給予有效的制裁。

他說以往有過教訓，FBI起初對黑手黨和La Cosa Nostra等犯罪組織忽視多年，以致他們的勢力影響日漸強大。自一九八七年以來，亞裔犯罪集團開始成為聯邦調查局工作的重點之一，而這些黑道帮派很容易利用本族裔的非邦派成員進行犯罪活動。目前，在美國街頭販賣的海洛因，一大半來自亞洲，而全美國的大部份暴力罪行又與毒品交易有關。自從蘇聯垮台冷戰結束以來，亞裔黑道勢力在美國發展迅速。而當前聯邦調查局建立與州、地方及外國政府機構間司法合作橋樑所做的努力遠遠不夠。

FBI在二十三個國家派有代表，並正考慮在漢城、台北和北京增設聯絡處，同時加強設在曼谷、香港、東京和澳洲坎布拉斯的辦公室的力量。

每個星期日下午，居住在波士頓地區頗有知名度的電台主編呢地區的華人打開收音機，就能收到以「丘潔芳小姐回憶說：一九九一至九二年間，昆士市對本地人口結構做過一次詳細的挨戶調查，結果發現本市的亞裔人口已佔居民總人口的百分之二十。而整個大波士頓地區的亞裔人口只是總人口的百分之五左右，這說明昆士市已成為本地亞裔集中居住的市鎮之一。市有關部門不能不重視這仍日益增加的亞裔居民人口，而由於部份亞裔英文程度有限，昆士市希望通過有亞裔語言文化特點的媒體來宣傳市裡的各種方針政策和有關活動，又由於昆士市百分之七十的亞裔都懂廣東話，因此市裡打算以該市WJDA鄰區電台為基地，辦一個粵語廣播節目。該市該台找到有多年社區工作經驗、在亞裔社區聯繫廣泛的丘潔芳籌辦此事，丘潔芳起初卻一口回絕，原因是自己對對電台廣播一無所知，也何會踏進播音室，並在不到三年內成

轉第二版

用空中之聲聯絡更多華裔聽眾

記「粵語三小時」廣播主持人丘潔芳

朱偉憶



丘潔芳正在播音

